ES Manual de instrucciones de uso

FR Manuel d´utilisation

IT Manuale di istruzioni per l´uso

DE Gebrauchsanweisung

EN User instruction manual

NL Gebruiksaanwijzing

CANDY

CST 95
CST 105

80 052 441 | 6-01

(ES)

ENHORABUENA

Le rogamos lea atentamente la información contenida en este manual ya que proporciona importantes instrucciones sobre seguridad en su instalación, uso, mantenimiento y algunos consejos prácticos para que usted saque el mejor provecho de su secadora.

Conserve este manual para cualquier consulta posterior.

Cuando se ponga en contacto con **Candy** o con sus centros de Asistencia mencione siempre el Modelo y el n° que figura en la placa de características al dorso de la secadora.

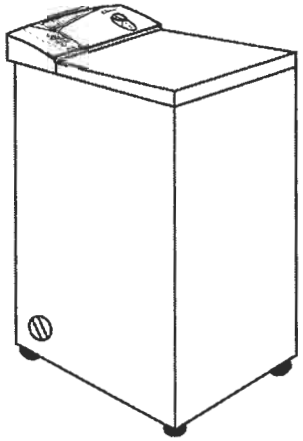
(FR)

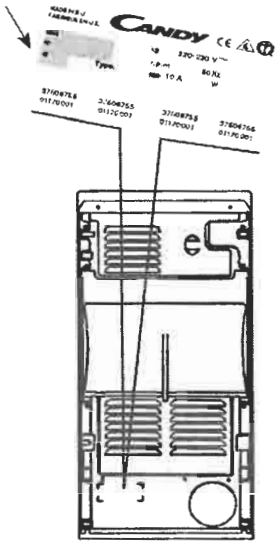
TOUS NOS COMPLIMENTS

Nous vous prions de lire attentivement les conseils contenus dans ce livret car il contient d'importantes indications concernant la sûreté d'installation, d'emploi, d'entretien et quelques suggestions utiles en vue d'améliorer l'utilisation du sèche-linge.

Conserver avec soins ce livret: vous pourrez le consulter bien souvent.

*Quand vous communiquez avec **Candy**, ou avec ses centres d'assistance, veuillez citer le Modèle, et le numéro figurant sur l'autocollant qui se trouve à l'arrière du sèche-linge.*





(IT)

COMPLIMENTI

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione e alcuni utili consigli per il miglior utilizzo dell'asciugatrice.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Quando comunica con la **Candy** o con i suoi centri di assistenza citi sempre il Modello, e il numero che appare sull'adesivo al dorso dell'asciugatrice.

(DE)

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

esen Sie bitte die Anweisungen, die Sie in diesen Handbuch finden, aufmerksam durch. Sie finden dort alle wichtigen Hinweise zur sicheren Installation, Bedienung und Pflege, sowie zur optimalen Verwendung Ihres Wäschetrockners.

Bewahren Sie das Heft für eine spätere Nutzung gut auf.

*Geben Sie bitte in allen Mitteilungen an **Candy** oder an Ihre zuständige Kundendienststelle stets das Modell an.*

(EN)

OUR COMPLIMENTS

Please read this booklet carefully as it provides important guidelines for safe installation, use and maintenance and some useful advise on how to get the best results when using your dryer.

Keep this booklet in a safe place for further consultation.

When contacting **Candy** or a Customer Service Centre always refer to the Model No. which can be found on a sticker on the back of the dryer.

(NL)

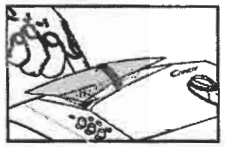
ONZE GELUKWENSEN

We vragen U de inh van deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen ze belangrijke instruc bevat i.v.m. de veilig bij de plaasting, het gebruik en het onde en ook enkele prakt raadgevingen, om u wasmachine op een male manier te geb

Bewaar deze gebruiksaanwijzing, eventueel later te ku raadplegen.

*Als U kontakt opnee Candy of met de de treffende Klantendie van **Candy**, gelieve steeds het model en nummer dat aange staat op het kenmerkplaatje dat op de achterkant ve apparaat bevindt te vermelden.*

(ES) ÍNDICE CAPÍTULO	(FR) *INDEX CHAPITRE*	
Introducción	*Avant-propos*	
Notas generales a la entrega	*Notes générales à la livraison*	..... 1 .....
Garantía	*Garantie*	..... 2 .....
Normas de seguridad	*Mesures de sécurité*	..... 3 .....
Datos técnicos	*Données tecniques*	..... 4 .....
Puesta en funcionamiento instalación	*Mise en place, installation*	..... 5 .....
Descripción de los mandos	*Description des commandes*	..... 6 .....
Selección de ropa y simbología	*Tri du linge et symboles*	..... 7 .....
Limpieza y mantenimiento ordinario	*Nettoyage et entretien ordinaire*	..... 8 .....
Causas de averías	*Dépistage des pannes*	..... 9 .....
Tabla de programas	*Tableau de programmes*	..... 10 .....



ES Colocar la etiqueta adhesiva que se acompaña, en el idioma correspondiente, en el soporte que se introduce en la ranura trasera del visor del panel.

FR *Apposer l'étiquette adhésive livrée avec l'appareil, dans la langue correspondante, dans l'emplacement prévu à cet effet situé à l'arrière du bandeau de commandes.*

(IT) INDICE CAPITOLO	(DE) *INHALT KAPITEL*	(EN) INDEX CHAPTER	(NL) *INHOUD PER HOOFD*
Prefazione	*Einleitung*	Introduction	*Inleiding*
Note generali alla consegna	*Allgemeine Hinweise zur Lieferung*	General points on delivery	*Algemene leveringsvoorwaard*
Garanzia	*Garantie*	Guarantee	*Garantie*
Prescrizioni di sicurezza	*Sicherheitsvorschriften*	Safety Measures	*Veiligheidsnormen*
Dati tecnici	*Technische Daten*	Technical Data	*Technische gegeve*
Messa in opera, installazione	*Inbetriebnahme, Installation*	Setting up and Installation	*In gebruikname var apparaat*
Descrizione comandi	*Bedienungsanleitung*	Control Description	*Installatie*
Selezione biancheria e simbologia	*Auswahl von kleidung und symbolik der schalter*	Selection of clothes and symboles used	*Beschrijving van de bedieningselement*
Pulizia e manutenzione ordinaria	*Reinigung und allgemeine Wartung*	Cleaning and routine maintenance	*Selectie van de wa simbolen*
Tabella programmi	*Fehlersuche*	Faults Search	*Defektenopsporing*
Ricerca guasti	*Programmtabelle*	Table of Programmes	*Programmatabeller*

IT Incollare l'etichetta adesiva allegata, nella propria lingua, sul suppo che si inserisce nella fessura posteriore del visore del quadro comandi

DE *Den mitgelieferten Aufkleber in der Landessprache auf die Halteru aufkleben, die in den hinteren Schlitz der Sichtanzeige am Bedienfe eingeführt wird.*

EN Place the adhesive label, in the corresponding language, in the supp that slots into the back of the panel display.

NL *Plaats het zelfkievend etiket dat u hierbij wordt geleverd in uw taal op h houdertje dat in de gleuf past achterop het venster van het paneel.*

(ES)

CAPÍTULO 1

NOTAS GENERALES DE ENTREGA

A la entrega compruebe que con la máquina estén:

A) MANUAL DE INSTRUCCIONES

B) DIRECCIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA

C) CERTIFICADOS DE GARANTÍA

D) ACCESORIOS

En la bolsa de accesorios se incluyen :

- 2 tapas para ser colocadas en las salidas de aire que no se utilicen.

- 1 tubo flexible de 90 mm. de Ø y 2000 mm. de largo.

-1 adaptador.

CONSÉRVELOS

(FR)

CHAPITRE 1

NOTES GENERALES A LA LIVRAISON

A la livraison veuillez contrôler que le materiél suivant accompagne la machine:

A) LIVRET D'INSTRUCTIONS

B) ADRESSES D'ASSISTANCE

C) CERTIFICATS DE GARANTIE

D) ACCESSOIRES

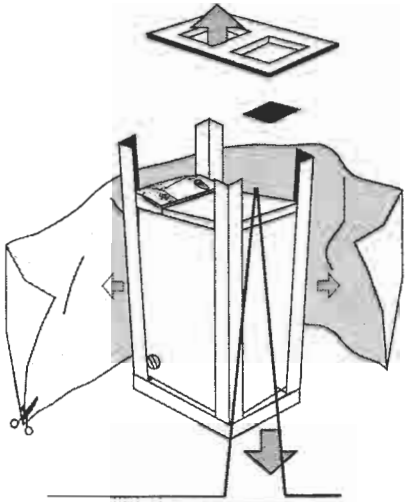
Le sachet d'accessoires comprend :

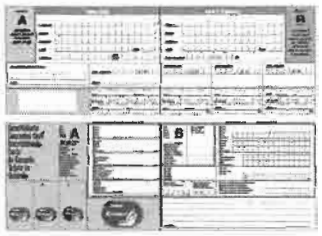
- 2 bouchons à placer dans les sorties d'air non utilisées.

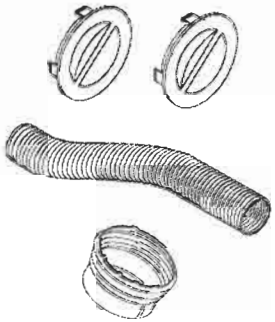
- 1 tuyau souple de 90 mm. de Ø et 2000 mm. de long.

-1 adaptateur.

LES CONSERVER







(IT)

CAPITOLO 1

NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA

Alla consegna controlli che con la macchina ci siano:

A) MANUALE D'ISTRUZIONE

B) INDIRIZZI DI ASSISTENZA

C) CERTIFICATI DI GARANZIA

D) ACCESSORI

Nella confezione con gli accessori sono compresi :

- 2 lappi da inserire sulle uscite d'aria che non vengano impiegate.

- 1 tubo flessibile da 90 mm. di Ø e 2000 mm. di lunghezza.

- 1 adattatore.

CONSERVATELI

(DE)

KAPITEL 1

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR LIEFERUNG

Kontrollieren Sie bei Anlieferung des Gerätes, ob das folgende Zubehör mitgeliefert wurde:

A) BEDIENUNGSANLEITUNG

B) VERZEICHNIS DER KUNDENDIENST-STELLEN

C) GARANTIESCHEIN

D) ZUBEHÖR

Der Seutel mit Zubehör enthält die folgenden Teile :

- 2 Abdeckungen für die nicht verwendeten Luftaustritte.

- Schlauch mit einem Durchmesser von 90 mm. Länge, zwischen Ø und 2000 mm. dehnbar.

- Adapter.

BITTE GUT AUFBEWAHREN

(EN)

CHAPTER 1

GENERAL POINT ON DELIVERY

On delivery, check that the following are included with the machine:

A) INSTRUCTION MANUAL

B) CUSTOMER SERVICE ADDRESSES

C) GUARANTEE CERTIFICATES

D) ACCESSORIES

The bag of accessories containe the following :

- 2 plugs to be fitted to the air outlets not being used.

- 1 flexible hose, 90 mm. in diameter and 2000 mm. long.

- 1 adaptor.

KEEP THEM IN A SAFE PLACE

(NL)

HOOFDSTUK 1

ALGEMENE LEVERINGSVOORWA

Bij levering, nakijken volgende artikelen met de machine meegeleverd word

A) HANDLEIDING

B) ADRESSENLIJST KLANTENDIENST

C) GARANTIEBEWIJ

D) ONDERDELEN

In de onderdelen z bevindt zich het volgende :

- 2 Doppen voor de gebruikte lucht uitle

- 1 Flexibele buis va mm. in diameter er tot 2000 mm. lengte

- 1 Tussenstuk.

DEZE ELEMENTEN D BEWAARD TE WORI

(ES)

CAPÍTULO 2

GARANTIA

El aparato va acompañado de un Certificado de Garantía de 1 año.
En los primeros 6 meses, a partir de la fecha de la compra, la garantía le cubre: piezas, recambios, mano de obra y desplazamientos.
En los 6 meses siguientes, la garantía le cubre piezas y recambios.

No olvide remitir la parte **A** del Certificado de Garantía para la debida convalidación en los 10 días siguientes a la fecha de compra.

La parte **B** deberá conservarla, debidamente cumplimentada, para presentarla al Servicio Técnico de Asistencia, en caso de necesitar su intervención junto a la factura legal expedida por el vendedor en el momento de compra.

*Rellenar la garantía que viene en Castellano.

SERVICIO POST VENTA
☎ 902.100.150

(FR)

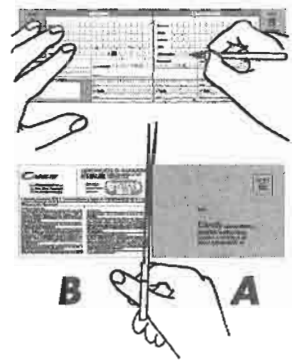
CHAPITRE 2

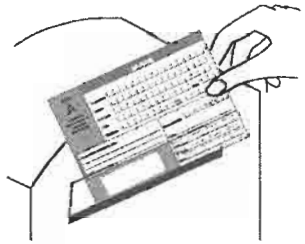
GARANTIE

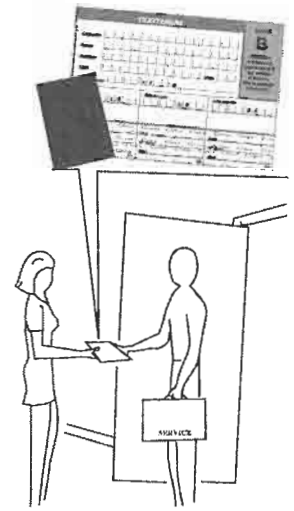
L'appareil est accompagné par un certificat de gàrantie lui permettant de jouir gratuitement du Service d'Assistence technique, à l'exception d'une redevance fixe d'appel, pendant un an à dater de l'achat.

*Ne pas oublier d'expédier le coupon **A** du certificat de garantie afin qu'il soit validé dans les 10 jours à dater de l'achat.*

*Vous devez conserver le coupon **B**, dûment rempli, qui sera montré au Service d'Assistance Technique en cas d'intervention; conservez également votre preuve fiscale d'achat.*







(IT)

CAPITOLO 2

GARANZIA / SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI

L'apparecchio è corredato di un certificato di garanzia che Le permette di usufruire gratuitamente del Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato con il solo addebito di un diritto fisso di chiamata. Manodopera e ricambi sono infatti gratuiti per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.
Ricordi di spedire la parte **A** del certificato di garanzia, per la necessaria convalida, entro 10 giorni dalla data di acquisto.
La parte **B** dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato, in caso di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal venditore al momento dell'acquisto.
Le ricordiamo inoltre che nella busta all'interno del prodotto Lei troverà le informazioni ed i documenti necessari per prolungare la garanzia dell'apparecchio sino a 5 anni e così, in caso di guasto, non pagare manodopera e ricambi ma solamente il diritto fisso di intervento a domicilio.
Per qualsiasi informazione necessitasse, La preghiamo rivolgersi, in ogni caso, al numero telefonico in basso citato.
Qualora il prodotto da Lei acquistato presenti anomalie o mal funzionamenti, prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato, Le consigliamo di effettuare i controlli indicati in questo manuale.
Se il problema dovesse persistere, componendo il «Numero Utile», sotto indicato, sarà messo in contatto direttamente, al costo di una normale telefonata, con il Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato a Lei più vicino.
E'importante che comunichi al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato la sigla del prodotto ed il numero di matricola (14 o 16 caratteri che iniziano con la cifra 3) che troverà sul certificato di garanzia e sulla targa matricola.
In questo modo Lei potrà contribuire ad evitare trasferte inutili del tecnico, risparmiando oltretutto i relativi costi.

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA
☎ 199.123.123

(DE)

KAPITEL 2

GARANTIE

Der beiliegende Garantieschein ermöglicht die kostenlose Inanspruchnahme des technischen Kundendienstes. Die Garantiezeit beträgt ein Jahr ab Kaufdatum. In den ersten 6 Monaten werden alle Reparaturaufwendungen von Candy getragen, die Übernahme der Anfahrtkosten entfällt 6 Monate nach Anlieferung beim Endverbraucher.

*Vergessen Sie nicht, Abschnitt **A** des Garantiescheines innerhalb von 10 Tagen nach dem Kaufdatum einzusenden.*

*Abschnitt **B** bitte ausgefüllt zu Ihren Unterlagen heften, und bei Bedarf dem technischen Kundendienst vorlegen, gemeinsam mit der von Ihrem Händler ausgestellten Kaufquittung.*

(EN)

CHAPTER 2

GUARANTEE

The appliance is supplied with a guarantee certificate which allows free use of the Technical Assistance Service for a period of one year from the date of purchase.

Remember to post part **A** of the guarantee certificate within 10 days of the purchase date.

Part **B** should be filled in and kept by you to be shown if necessary to the technician from the Technical Assistance Service. The sales receipt should also be kept.

(NL)

HOOFDSTUK 2

GARANTIE

De machine wordt geleverd met een garantiebewijs voor Gedurende de eers maanden na de aankoopsdatum, de garantie : stukken, wisselstukken, werku verplaatsingsonkost Gedurende de volg maanden dekt de garantie de wisselst

Niet vergeten deel A het garantiebewijs v geldigverklaring teru zenden binnen de 1 dagen na de aankoopdatum van machine.

*Deel **B** moet U -corr ingevuld- bewaren - indien noodzakelijk, met de door de verkoopsfirma bij de aankoop correct opgestelde verkoopsfaktuur voo leggen aan de tech van de klantendien.*

(ES)

CAPÍTULO 3

NORMAS DE SEGURIDAD

ATENCION:
PARA CUALQUIER TRABAJO DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

• Desenchúfela.

• La casa fabricante proveé a todas las máquinas de toma de tierra.
Asegúrese de que la instalación eléctrica tenga toma de tierra y que la misma esté conectada; en caso contrario llame a un Servicio cualificado.

La conexión a tierra es indispensable para la seguridad del usuario, puesto que le elimina el riesgo de una descarga eléctrica.

La casa fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a cosas o personas derivados de imperfecciones o fallos de la conexión.

• No toque el aparato cuando tenga las manos o los pies mojados.

• No use el aparato estando descalzo.

• No use, si no es con especial cuidado, alargaderas en cuartos de baño o aseos.

(FR)

CHAPITRE 3

MESURES DE SECURITE

ATTENTION:
EN CAS D'INTERVENTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

• *Débrancher la prise de courant.*

• *Le fabricant équipe toutes les machines d'une prise de terre. Vérifiez que votre installation électrique est équipée d'une prise de terre et que celle-ci est connectée. Dans le cas contraire faire appel à un service spécialisé.*

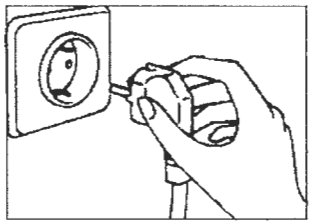
La connexion à la prise de terre est indispensable pour la sécurité de l'utilisateur, puisqu'elle élimine les risques de décharges électriques.

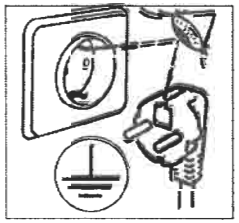
Le fabricant décline toute responsabilité sur les éventuels dommages causés aux personnes qui auraient un défaut dans leur installation, qui auraient une prise de terre défectueuse ou qui n'auraient pas branché leur prise de terre.

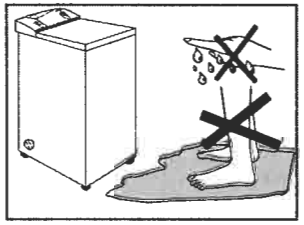
• *Ne pas toucher l'appareil lorsqu'on a les mains ou les pieds mouillés.*

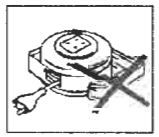
• *Ne pas toucher l'appareil pieds nus.*

• *Éviter l'usage de rallonges électriques dans les salles d'eau.*









(IT)

CAPITOLO 3

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE:
PER QUALSIASI INTERVENTO DI PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA LAVATRICE

• Tolga la spina.

• Tutti gli apparecchi sono muniti di presa di terra. Assicurarsi che l'impianto elettrico disponga di presa di terra e che la stessa sia collegata; in caso contrario richieda l'intervento di personale qualificat.

L'allacciamento a terra è indispensabile per la sicurezza dell'utente, dato che elimina il rischio di scossa elettrica.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose o persone causati da imperfezioni o guasti di allacciamento, prese di terra difettose o mancanza di allacciamento della medesima.

•Non tocchi l'apparecchio con mani, piedi bagnati o umidi.

•Non usi l'apparecchio a piedi nudi.

•Non usi, se non con particolare cautela, prolunghe in locali adibiti a bagno o doccia.

(DE)

KAPITEL 3

SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN

ZUR BEACHTUNG:
BEI REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTES

• *Netzstecker ziehen.*

• *Alle Geräte der Firma hersteller sind mit einem Erdanschluß ausgestattet. Vergewissern Sie sich bitte, daß die Elektroinstallation über eine Anschlußmöglichkeit für die Erdung verfügt und daß dieselbe angeschlossen ist. Anderenfalls wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.*

Der Erdanschluß ist unerläßlich, um die Sicherheit des Anwenders zu garantieren, da so das Risiko einer elektrischen Entladung vermieden wird.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Personen- oder Sachschäden, die auf unsach-gemäßen Anschluß, nicht ordnungsgemäßen Erdungsanschluß oder Nichtans-chluß zurückzuführen sind, ab.

•*Gerät nicht mit den Händen, mit nassen oder feuchten Füßen berühren.*

•*Maschine nie barfuß betreiben.*

•*Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel in Feuchträumen.*

(EN)

CHAPTER 3

SAFETY MEASURES

IMPORTANT:
FOR ALL CLEANING AND MAINTENANCE WORK

• Remove the plug

• The manufacturer fits all the machines with an earth connection. Ensure that the electrical installation has an earth connection and that it is connected; if not call for service.

The earth connection is essential for user safety, as it eliminates the risk of electrical discharge.

The manufacturer cannot accept any responsibility for any damage or injury due to connection problems or faults, a defective earth connection or for not having connected it.

•Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.

•Do not use the appliance when bare-footed.

•Extreme care should be taken if extension leads are used in bathrooms or shower rooms. Avoid this where possible.

(NL)

HOOFDSTUK 3

VEILIGHEIDSNORM

OPGELET :
VOOR ALLE REINIG EN ONDERHOUDSW

• *Stekker uittrekken*

• *Alle machines zijn voorzien van een aardleiding door* ***C*** *Maakt u er zich zek de uw elektrische installatie een aard heeft en dat deze d degelijk verbonden dit niet het geval m zijn, neem dan con met een erkend mo*

De aardleiding is onontbeerlijk voor d veiligheid van de gebruiker, aangezie het gevaar van eer eventuele elektrisch ontlading uitsluit.

De fabrikant stelt z niet verantwoorde voor eventuele sc toegebracht aan material of person die is veroorzaakt een onjuiste of gebrekkige aansl door een defecte aardleiding of doo deze niet aan te s.

• *De machine niet aanraken met natte vochtige handen o voeten.*

• *De machine niet d blote voeten bedie*

•*Het gebruik van ve noeren in badkame een vochtige omge vermijden.*

ES

• No use adaptadores o enchufes múltiples.

• No permita la manipulación del aparato a niños o incapacitados, sin vigilancia.

• No tire del cable de alimentación, ni del aparato, para desconectar la toma de corriente.

• No deje el aparato a la intemperie o expuesto a la acción de los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc..).

¡Importante!
No instale la máquina sobre una superficie que obstruya el hueco que queda entre el suelo y la base inferior del aparato, como por ejemplo moquetas, alfombras, etc. pues puede dar lugar a calentamiento por falta de ventilación.

• Levántela ayudado por otra persona tal como aparece en la figura.

• En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, desconéctelo, no manipule el electrodoméstico. Para su eventual reparación diríjase únicamente a un centro de Asistencia Técnica Candy y solicite el uso de recambios originales. El incumplimiento de estas sugerencias puede comprometer la seguridad del aparato.

FR

• Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples.

• Cet appareil ne doit être utilisé sans surveillance par des enfants ou par des personnes inhabiles

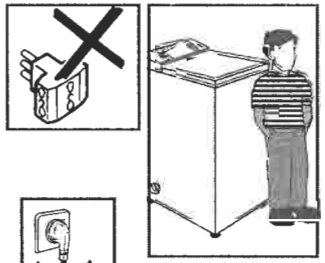
• Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble ou sur la machine.

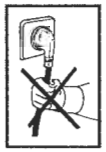
• Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).

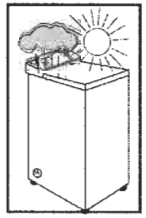
Important!
N'installez pas votre machine sur une surface pouvant obstruer l'espace entre le sol et la base de l'appareil, comme par exemple une moquette, un tapis, etc... car cela peut provoquer un échauffement du au manque de ventilation.

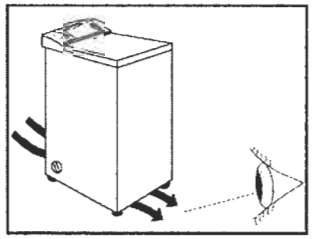
• 2 personnes pour soulever la machine (voire la figure).

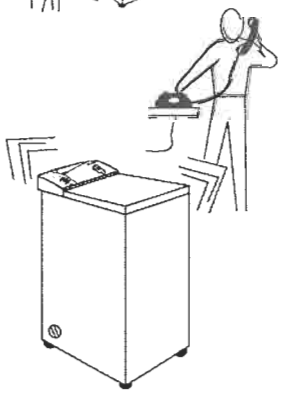
• En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement éteindre la machine, et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange originales. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.











IT

• Non usi adattatori o spine multiple

• Non permetta che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza sorveglianza.

• Non tiri il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

• Non lasci esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

Importante!
Non installare l'apparecchio sul pavimento ricoperto da un materiale come ad esempio moquette, tappeti, ecc., che possa ostruire il vano che rimane libero tra il pavimento e la base inferiore dell'apparecchio, dato che si potrebbe verificare un surriscaldamento per mancanza di ventilazione.

• Sollevarla in due persone come illustrato in figura.

• In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manomettere l'apparecchio. Per l'eventuale riparazione, rivolgersi unicamente ad un centro di Assistenza Tecnica Candy e richieda l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

DE

• Gerät nicht an Adapter oder Mehrfachsteckdosen anschließen.

• Achten Sie bitte darauf, daß Keine kinder oder geistig Behinderte unbeaufsichtigt an dem Gerät hantieren.

• Ziehen Sie nie am Spannungskabel oder am Apparat selber, wenn Sie die Stromabnahme abschalten wollen.

• Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus.

Wichtig!
Die maschine darf nicht auf einer Fläche montiert werden, die den Zwischeraum zwischen Boden und der unteren Basisplatte des Gerätes versperren könnte, wie z.B. Teppichboden, Teppiche, etc., da dies eine Überhitzung aufgrund fehlender Lüftung hervorrufen kann.

• Die Maschine stets, wie auf der Zeichnung dargestellt, zu zweit anheben.

• Bei eventuellen Defekten und/oder Fehlfunktionen ist das Gerät abzuschalten. Bitte hantieren Sie nicht selbst an dem Gerät herum, sondern wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur ausschließlich an die jeweilige Candy-kundendienststelle und bestehen Sie auf der Verwendung von Originalersatzteilen. Die Mißachtung der o.a. Vorschriften kann die Sicherheit des Gerätes beeinflussen.

EN

• Do not use adaptors or multiple plugs.

• Do not allow the appliance to be used by children or the incompetent without due supervision.

• Do not pull the mains lead or the appliance itself to remove the plug from the socket.

• Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun etc.)

Important!
Do not install the machine on a surface which blocks the space be ween the floor and the base of the appliance, like for example, carpets, rugs, etc., as this could cause overheating due to lack of ventilation..

• Lift the appliance in pairs as illustred in the diagram.

• In the case of a breakdown and/or incorrect functioning, turn the appliance off and do not tamper with it. Only contact an Official Candy Service Centre and ask for original Candy spare parts. If you fail to follow this advice you may compromise the safety of the appliance.

NL

• Geen aanpassingsstukker dominostekkers geb

• Machine niet doo kinderen of minder- laten bedienen zon toezicht.

• Om de stroom te onderbreken, niet a snoer noch aan de machine trekken.

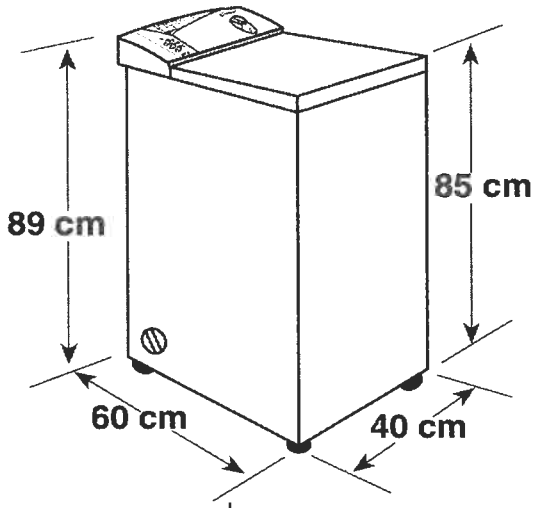
• De machine niet b laten staan onder in van weersomstandighed (regen, zon, enz.).

Belangrijk!
Installeer de machin op een oppervlak a opening tussen de v en de basis van de machine obstrueert bijvoorbeeld een m- tapijt, omdat dit tot oververhitting kan le wegens gebrek aan ventilatie.

• De machine steed twee personen verplaatsen, zoals o afbeelding getond

• In geval van defek of niet correkte werk de machine uitzette geen pogingen doe de machine te hersl Voor een eventuele herstelling, zich uitslu wenden tot een Ca Herstellingsdienst en plaatsen van origine wisselstukken eisen. M deze raadgevingen opgevolgd worden de veiligheid van he apparaat in het gev komen.

ES	FR		
CAPÍTULO 4	CHAPITRE 4		



Máxima carga	*Charge maxi*	kg.	4,5
Tensión de alimentación	*Tension d´alimentation*	V	220/230
Potencia calorífica	*Puissance calorifique*	W	2000
Motor	*Moteur*	W	200
Máxima potencia eléctrica absorbida	*Puissance électrique maxi absorbée*	W	2200
Amperios de Fusible	*Ampères du fusible*	A	10
DIMENSIONES altura anchura prof.	*DIMENSIONS* *hauteur* *largeur* *profondeur*	m.m.	850 400 600

IT	DE	EN	NL
CAPITOLO 4	*KAPITEL 4*	CHAPTER 4	*HOOFDSTUK 4*
Carico massimo	*Höchstladung*	Maximum load	*Maximum capac*
Tensione di alimentazione	*Versorgungsspannung*	Supply voltage	*Verbruiksspann*
Potenza calorica	*Heizwert*	Calorific power	*Verwarmingsverm*
Motore	*Motor*	Motor	*Motor*
Massima potenza elettrica assorbita	*Maximal absorbierte elektrische Leistung*	Maximum absorbed power	*Maximum electriciteitsverb*
Ampère dei fusibile	*Amper der Sicherungen*	Fuse amps	*Amperes van d zekeringen*
DIMENSIONI altezza larghezza profondità	*ABMESSUNGEN* *höhe* *breite* *tiefe*	DIMENSIONS height width depth	*AFMETINGEN* *hoogte* *breedte* *diepte*

(ES)

CAPÍTULO 5

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO INSTALACIÓN

ATENCIÓN:
NO DEJE AL ALCANCE DE LOS NIÑOS LOS ELEMENTOS DE EMBALAJE YA QUE PUEDEN SER PELIGROSOS.

La secadora debe emplazarse en una habitación aireada, preferentemente en la proximidad de una ventana, de forma que quede atenuado el fenómeno de condensación que puede producirse durante el funcionamiento.

Una vez haya sido determinado el emplazamiento, es necesario prever la alimentación eléctrica.

EVACUACION DE AIRE

- Directamente en la habitación, si está bien aireada.
- A través de una abertura practicada en la pared exterior frente a una de las salidas de aire de la secadora (en la parte trasera y en la parte inferior de cada costado).
- Por medio de un tubo flexible de 90 mm. de Ø, conectado por un extremo al aparato. El otro extremo del tubo puede ser colocado, temporalmente, en una ventana abierta, o permanentemente a través de un muro al exterior.

(FR)

CHAPITRE 5

MISE EN PLACE INSTALLATION

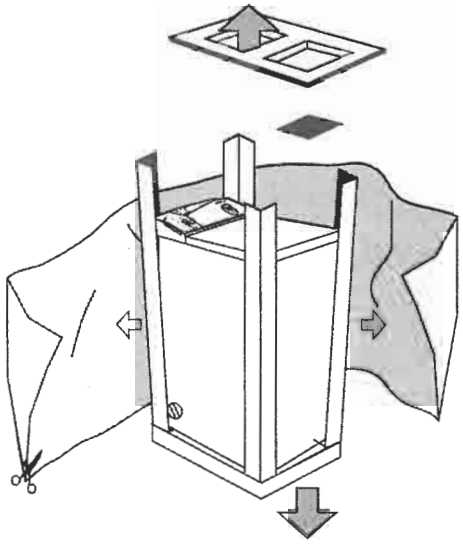
ATTENTION:
NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS DES ELEMENTS D'EMBALLAGE QUI PEUVENT CAUSER DES RISQUES.

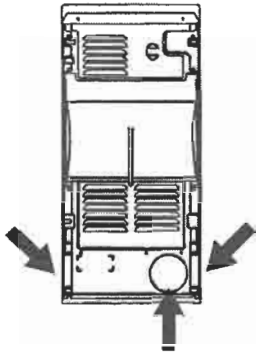
Le sèche-linge doit être installé dans une pièce aérée, de préférence près d'une fenêtre, de sorte que le phénomène de condensation pouvant se produire en cours de fonctionnement soit atténué.

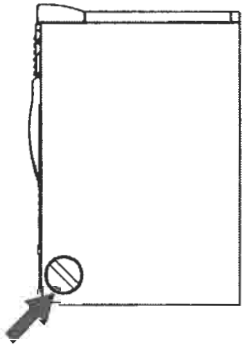
Lorsque l'emplacement de l'appareil a été déterminé, il est nécessaire d'en prévoir l'alimentation électrique.

EVACUATION DE L'AIR

- *Directement dans la pièce, si celle-ci est bien aérée.*
- *A l'aide d'une ouverture faite dans un mur donnant à l'extérieur, par l'une des sorties d'air du sèche-linge (à l'arrière et en bas de chaque côté).*
- *Au moyen d'un tuyau souple de 90 mm de diamètre. L'une de ses extrémités est raccordée à l'appareil et l'autre peut être sortie, temporairement, par une fenêtre ouverte ou, en permanence, à travers un mur donnant à l'extérieur.*







(IT)

CAPITOLO 5

MESSA IN OPERA INSTALLAZIONE

ATTENZIONE:
NON LASCI ALLA PORTATA DEI BAMBINI GLI ELEMENTI DELL'IMBALLAGGIO IN QUANTO POTENZIALI FONTI DI PERICOLO.

L'asciugatrice deve essere situata in una stanza arieggiata, preferibilmente in prossimità di una finestra, in modo da attenuare il fenomeno di condensa che può aver luogo durante il funzionamento.

Dopo, aver stabilito l'ubicazione, è necessario provvedere all'alimentazione elettrica.

ELIMINAZIONE DELL'ARIA

- Direttamente nella stanza se è ben arieggiata.
- Per mezzo di un'apertura praticata nella parete esterna, di fronte ad una delle uscite d'aria dell'asciugatrice (nella parte posteriore e inferiore di ciascun fianco).
- Per mezzo di un tubo flessibile da 90 mm. di Ø, collegato all'apparecchio per un'estremità. L'altra estremità del tubo si può far uscire all'esterno provvisoriamente praticando un foro nella parete.

(DE)

KAPITEL 5

INBETRIEBNAHME INSTALLATION

ACHTUNG:DIE VERPACKUNG IST IN DEN HÄNDEN VON KINDERN EINE GEFAHRENQUELLE. BITTE ENTSORGEN SIE DAS VERPACKUNGSMATERIAL ORDNUNGSGEMÄß.

Der Wäschetrockner sollte in einem gut gelüfteten Raum, vorzugsweise in der Nähe eines Fensters, aufgestellt werden, so daß die Kondensation, die sich beim Laufen des Apparates einstellen kann, abgeschwächt wird.

Nach Aufstellung des Wäschetrockners ist es notwendig, die elektrische Versorgung zu gewährleisten.

LUFTABFÜHRUNG

- *Direkt in dem Raum, wenn dieser gut belüftet wird.*
- *Über eine in der Außenwand angebrachte Öffnung gegenüber eines der Luftaustritte des Wäschetrockners (am hinteren Teil sowie an dem Unterteil beider Seiten).*
- *Mittels eines flexiblen Schlauches mit 90 mm Durchmesser, der an das eine Ende des Apparates angeschlossen wird. Das andere Ende des Schlauches kann zeitweise durch ein offenes Fenster oder ständig über eine Mauer nach draußen geführt werden.*

(EN)

CHAPTER 5

SETTING UP INSTALLATION

WARNING:
DO NOT LEAVE THE PACKAGING IN THE REACH OF CHILDREN AS IT IS A POTENTIAL SOURCE OF DANGER.

You should place the dryer in an airy room, preferably close to a window, in order to minimize the amount of condensation produced during operation.

Once you have chosen the place where you are going to put your dryer, install a power point.

AIR VENTING

- Straight into the room, if it is well aired.
- Through a vent in the outside wall in front of one of air outlets of the dryer (at the back and at the bottom of each side).
- By means of a Ø 90 mm flexible hose, connected at one end to the appliance. The other end of the hose can be temporarily left hanging ut of a window or permanently fitted to a vent in an outside wall.

(NL)

HOOFDSTUK 5

IN GEBRUIKNAME HET APPARAAT-INSTALLATIE

OPGELET :
VERPAKKINGEN BU HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEI DAAR ZE IN KINDERHANDEN GEVAARLIJK KUNN ZIJN.

De droogkast moet een goed geventile plaats staan, liefst ir nabijheid van een r zodat het optreden condensatie tijdens functioneren tegen gegaan wordt.

Wanneer men de n geplaatst heeft, is a electrische stroomaansluiting te voorzien.

LUCHTAFVOER

- *Direct naar de ka indien deze goed v is.*
- *Door een opening gemaakt in een buitenwand op de t van een van de luchtafvoeropening waarover de droog beschikt (aan de achterkant en aan onderkant van iede zijkant).*
- *Door middel van e flexi-bele buis van 9 doorsnede, waarva uiteinde aangeslote wordt aan de mach Het andere uiteinde de buis kan tijdelijk v venster naar buiten worden ofwel defini aan een opening in buitenmuur aanges. worden.*

(ES)

• No está permitido conectar la salida de aire a chimeneas a las que estén conectadas estufas de carbón o gas, cocinas, etc.

INSTALACIÓN DEL TUBO DE EVACUACIÓN DE AIRE

- Introducir el tubo flexible en el extremo roscado del adaptador (Fig. 1)
- Girar en sentido apuesto a las agujas del reloj, hasta que el tubo flexible quede fijo. (Fig. 2)
- Introducir el adaptador en la salida de la secadora (Fig. 3).
- Coloque las 2 tapas suministradas en las salidas de aire que no han sido utilizadas.

INSTALACION ELECTRICA

Las secadoras se suministran aptas para su conexión a la tensión (220 V. - 230 V.), monofásicas.

El usuario tiene que controlar que la red tenga capacidad de alimentar al menos 3 kW.

Conectar el enchufe de alimentación a una toma de 10 amperios para (220 V. - 230 V.) con toma de tierra.

Verificar que la toma de corriente tenga la toma de tierra, y que la misma esté conectada.

La conexión a tierra es indispensable para la seguridad del usuario, puesto que le elimina el riesgo de una descarga eléctrica.

La secadora está datada de un elemento antiparasitario, conectado a la toma de corriente, para eliminar las interferencias y perturbaciones radioeléctricas que pudieran producirse durante su funcionamiento.

NOTA : La casa fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a cosas o personas derivados de imperfecciones o fallos de la conexión.

(FR)

• Il est interdit de relier la sortie d'air à une cheminée à laquelle sont raccordées des chaudières à charbon ou à gaz, des cuisinières, etc...

INSTALLATION DU TUYAU D'EVACUATION D'AIR

- Introduire le tuyau souple dans l'extrémité filetée de l'adaptateur (Fig.1)
- Faire tourner dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tuyau souple soit fixé (Fig. 2)
- Introduire l'adaptateur dans la sortie souhaitée du sèche-linge (Fig. 3)
- Placer les 2 bouchons dans les sorties d'air qui n'ont pas été utilisées.

INSTALLATION ELECTRIQUE

Les sèche-linge sont livrés prêts à être raccordés au réseau (220V-230V) monopahsé.

L'utilisateur doit vérifier que le réseau ait une capacité suffisante pour alimenter au moins 3 kW.

Brancher la fiche d'alimentation à une prise de 10 ampères pour (220V-230V) dotées de prise de terre.

Vérifier que la prise de courant dispose d'une prise de terre et que celle-ci est raccordée.

La mise à la terre est indispensable pour la sécurité de l'utilisateur étant donné qu'elle élimine tout risque de décharge électrique.

Le sèche-linge est doté d'un élément antiparasites raccordé à la prise de courant, pour éliminer les interférences et les perturbations radio-électriques pouvant se produire en cours de fonctionnement.'

***REMARQUE :** Le Fabriquant décline toute responsabilité due à d'éventuels dornmages à des biens ou des personnes et découlant d'imperfections ou de défaillances du raccordement.*

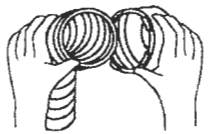


Fig. 1

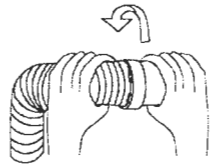


Fig. 2

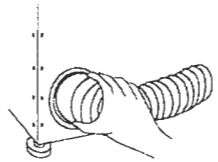


Fig. 3

(IT)

• Non è consentito unire l'uscita dell'aria a camini a cui siano collegate stufe a carbone o a gas, cucine,ecc.

INSTALLAZIONE DEL TUBO DI SCARICO DELL' ARIA

- Inserire il tubo flessibile sull'estremità filettata dell'adattatora (Fig. 1)
- Girare in senso antiorario finchè il tubo flessibile non viene fissato (Fig. 2)
- Inserire l'adattatore sull'uscita richiesta dell'asciugatrice (Fig. 3)
- Inserire i 2 tappi in dotazione sulle uscite dell'aria che non vengano impiegate.

INSTALLAZIONE ELETTRICA

L' asciugatrice viene fornita di fabbrica per il collegamento alla tensione (220V-230V) monofasica.

L'utente deve controllare che la rete sia in grado di alimentare almeno 3 kW.

Inserire la spina in una presa di corrente da 10 ampère per (220V-230V) con contatto di terra.

Verificare che la presa di corrente dispanga di contatto di terra e che la medesima sia collegata.

La messa a terra è indispensabile per la sicurezza dell'utente, dato che elimina il rischio di una scossa elettrica.

L'asciugatrice è dotata di un elemento antiparassitario, collegato alla presa di corrente, per eliminare le interferenze e perturbazioni radioelettriche che potrebbero verificarsi durante il funzionamento.

NOTA : Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose o persone, derivanti da imperfezioni o errori nel collegamento.

(DE)

• Es ist nicht zulässig, den Luftaustritt an mit Kohle- oder Gashelzöfen, Küchen, usw. verbundene Schornsteine anzuschliessen.

INSTALLATION DES SCHLAUCHES FUR DEN LUFTAUSTRITT

- Den Schlauch in das Endstück mit Gewinde des Adapters einführen (Siehe Abb. 1)
- Solange entgegen dem Uhrzeigersinn drehen bis der Schlauch fest sitzt (Siehe Abb. 2)
- Den Adapter in den gewünschten Austritt des Wäschetrockners einführen. (Siehe Abb. 3)
- Die 2 mitgelieferten Abdeckungen auf die nicht verwendeten Luftaustritte aufsetzen.

ELEKTRISCHE INSTALLATION

Die Wäschetrockner werden für ihren Anschluß an einphasige Spannungen (220V - 230V) vorbereitet geliefert.

Der Benutzer hat zu überprüfen, ob das Spannungsnetz instande ist, mindestens 3kW zu versorgen.

Den Spannungsstecker an einen Anschluß von 10 Ampere (220V-230V) mit Erdung anschliessen.

Überprüfen, ob der Spannungsanschluß über einen Erdanschluß verfügt und ob dieser angeschlossen ist.

Die Erdung des Apparates ist unerläßlich für die Sicherheit des Benutzers, weil sie das Risika einer elektrischen Entladung ausschließt.

Der Wäschetrockner ist mit einer Funkentstörung, welche an den Stromabnehmer angeschlossen ist, ausgestattet, um die Interferenzen und funktechnischen Störungen, die bei seinem Betrieb enstehen können, zu beseitigen.

***BEMERKUNG :** Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eventuelle Schäden an Sachen oder Personen, die durch Mängel oder Fehler beim Anschluss verursacht worden sind, ab.*

(EN)

• The air outlet must not be connected to chimneys which are also connected to coal or gas heaters, cookers, etc.

FITTING THE AIR VENTING PIPE

- Insert the flexible hose into the threaded end of the adaptor. (Figure 1)
- Turn the hose anticlockwise until it is firmly in place (Figure 2)
- Fit the adaptor into the dryer outlet required. (Figure 3)
- Fit the 2 plugs supplied into the air outlets not being used.

ELECTRICAL INSTALLATION

Your dryer comes ready for connection to a 220V-230V monophase supply.

You should ensure that your mains supply has a capacity of at leost 3 kW.

Plug the appliance into a 10 amp 220V-230V socket, with an earth connection.

Check that the socket has an earth connection and that it is properly connected.The earth connection is essential for your safety, as it eliminates the risk of electrical discharge.

Your dryer is equipped with an anti-interference device to eliminate radio interference and disturbance which could occur during operation.

NOTE : The manufacturer cannot accept liability for any possible damage or harm to things or people caused by improper connection.

(NL)

• Het is niet toegela luchtaanvoer aan schouwen aan te slu waarop kolen -of gasfornuizen of stov aangesloten zijn.

INSTALLATIE VAN DE UITLAAT PIJP

- Steek de flexibele l het mot schrocfdrad voorzien uiteinde va tussenstuk (Fig. 1)
-Draal het tegen de tot de buis vast zit (F
- Plaats het tussenstu gewenste uitlaat va droger (Fig.3)
- Sluit de ongebruikt uitlaten af met de b geleverde doppen.

ELECTRISCHE INSTALL

De droogkast wordt voor aansluiting aan éénfasige spanning 230V) geleverd.

De gebruiker dient n gaan of het electriciteitsnet wa men aansluit gesch- voor minstens 3 kW.

De stekker in een stopcontact van 10 ampère met aardbeveiliging aan geschikt voor 220-23

Controleren of het stopcontact aardbeveiliging hee deze aangesloten is

De aardbeveiliging noodzakelijk voor de veiligheid van de ge ddar deze het geva een electrische scho voorkomt.

De droogkast besch een speciale anti- storingselement, aangesloten aan de electriciteitsvoorzien om radio-electrische interferenties en stor te voorkomen die zi zouden kunnen voo gedurende het functioneren van de machine.

***NOTA :** De fabricant alle verantwoordelij af voor eventuele sc die aan voorwerpen personen kan berok worden door gebrek verkeerde aansluitin*

(ES)

Colocar la etiqueta adhesiva que se acompaña en el soporte que se introduce en la ranura trasera del visor del panel.

COLOCACION-EMPLAZAMIENTO

Gracias a sus cuatro pies estabilizadores (los dos anteriores regulables), no precisa de ninguna colocación especial, aunque si es aconsejable que el suelo donde descanse la máquina sea plano y horizontal.

Asegúrese de que la tecla Marcha/Paro no esté pulsado.

Asegurarse de que todos los mandos se encuentren en posición "0" y de que la tapa esté cerrada.

Enchúfela.

Seleccione el programa.

A continuación pulse la tecla Marcha/Paro se encenderá el piloto de funcionamiento "conexión de corriente efectuada"; si no se enciende vea "causas de averías".

(FR)

Placer l'etiquette autocollante dans le support qui s'introduit dans la rainure arrière du viseur du panneau.

MISE EN PLACE

Grâce à ses quatre pieds stabilisateurs (les deux pieds avant son réglables), la machine ne requiert aucune mise en place particulière. Cependant il est conseillé que le sol sur lequel va reposer la machine soit plat et horizontal.

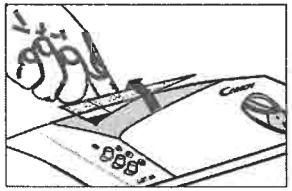
Vérifier que le bouton Demarrage/Arret ne soit pas enfoncé.

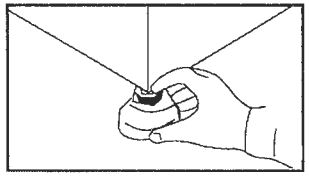
S'assurer que toutes les commandes sont en position "0" et que le hublot est bien fermè.

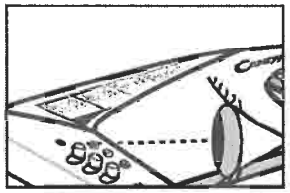
Brancher la prise.

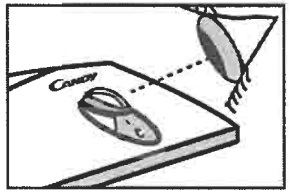
Selection du programme.

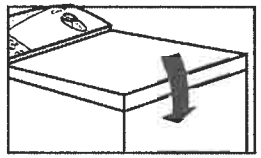
Appuyer sur la touche Demarrage/Arret pour allumer la lampe-témoin de fonctionnement courant bronchée; si elle ne s'allume pas se reporter au dépistage des pannes.

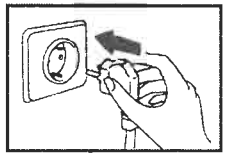


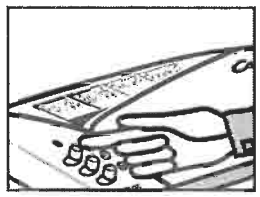












(IT)

Incollare l'etichetta adesiva allegata, nella lingua corrispondente, al supporto che si inserisce nella scanalatura posteriore del visore del pannello.

UBICAZIONE-SISTEMAZIONE

Grazie ai quattro piedini stabilizzatori (i due anteriori sono regolabili) non è necessaria alcuna sistemazione speciale. anche se è consigliabile che il pavimento su cui si poggi la macchina sia liscio ed orizzontale.

Si assicuri che il pulsante Marcia/Arresto non sia premuto.

Si assicuri che tutte le manopole siano in posizione "0" e che il coperchio sia chiuso

Inserisca la spina.

Selezione della programma.

Quindi prema il tasto Marcia/Arresto si accenderà la spia di funzionamento corrente inserita, se non si accende veda ricerca guasti.

(DE)

Stecken Sie das beigefügte, haftende Etikett in die Halterung, die Sie in die hintere Fuge des Sicktpaneels einführen.

AUFSTELLUNG-STANDORT

Dank seiner vier stabilisierenden Füsse (die beiden vorderen regulierbar) benötigt der Wäschetrockner keinerlei besondere Maßnahmen bei der Aufstellung. Allerdings ist es empfehlenswert, daß der Boden unter der Maschine plan und eben ist.

Sicherstellen, daß die Start/Stop Taste nicht gedruckt ist.

Überprüfen Sie, daß alle Bedienschalter auf "0" sind und daß der Deckel zu ist.

Stecker einstecken.

Programmes gedrückt werden.

Bei Betätigen der Start/Stop Taste leuchtet die Leuchtanzeige auf. Sollte dies nicht der Fall sein, bitte im Kapitel "Fehlersuche" nachsehen.

(EN)

Stick the adhesive label provided on the support which goes into the groove on the back of the panel visor.

PUTTING YOUR MACHINE IN PLACE-MOVING IT

Thanks to its four stabilising feet (the front two are adjustable), your machine does not require any special placement, although the floor where the machine stands should be flat and level.

Ensure that the On/Off button is not pressed

Ensure that all controls are set to "0" and that the lid is shut.

Insert the plug.

Selecting the programme.

Press the On/Off button. The power on light will light up. If this does not light up see faults search.

(NL)

Plak de bijgesloten op de daarvoor be ruimte in de achter van het paneel raa

PLAATSING-VERPLAATSING V MACHINE

Dankzij de vier stabilisatiepoten (d voorste kunnen bijgeregeld worden geen speciale plaa vereist, alhoewel he raadzaam is de ma op een vlakke en horizontale vloer te plaatsen.

Kontroleren of de ST STOP toets niet inge

Nakijken of alle bedieningstoetsen staan en of het dek gesloten is.

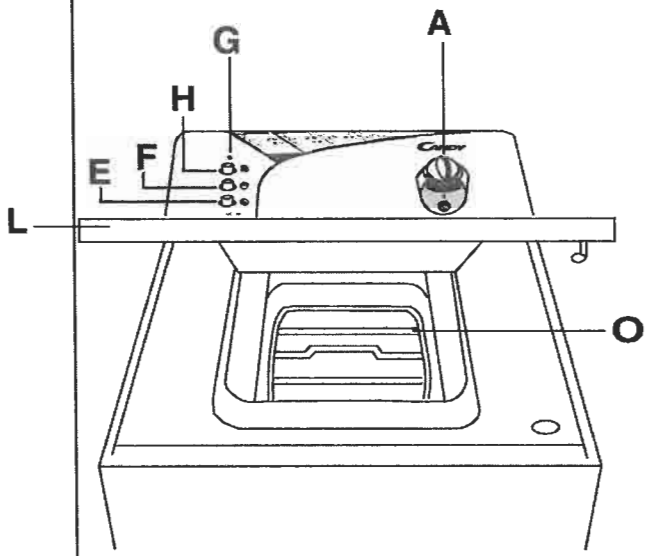
Stekker insteken.

Programmaselectie.

Dan de START/STOP indrukken. Het lamp de stroomaansluiting aangeeft gaat bran Indien dit niet het ge zou zijn, het hoofdst "defektenopsporing raadplegen.

(ES)	(FR)		(IT)	(DE)	(EN)	(NL)
CAPÍTULO 6	*CHAPITRE 6*		CAPITOLO 6	*KAPITEL 6*	CHAPTER 6	*HOOFDSTUK 6*

CST 95
CST 105



CUADRO DE MANDOS	*COMMANDES*		QUADRO COMANDI	*BEDIENUNGSELEMENTE*	CONTROLS	*BEDIENINGSTOETS*
Selector de programas de secado	*Sélecteur de programme de séchage*	..... A	Selettore dei programmi di asciugatura	*Wahlschalter für die Trockenprogramme*	Selector knob for drying programmes	*Selektietoets droogprogrammas*
Tecla aireación de ropa	*Touche linge aere*	..... E	Tasto aerazione biancheria	*Taster zur belüftung von kleidungsstücken*	Freshen up button	*Toes voor het in we stellen van ventilati kleding*
Tecla sintéticos	*Touche synthetiques*	..... F	Tosto per i tessuti sintetici	*Taste für synthetische Stoffe*	Synthetics button	*Selektietoets synthe weefsels*
Piloto luminoso de funcionamiento	*Signalisation lumineuse de fonctionnement*	..... G	Spia luminosa di funzionamento	*Leuchtanzeige "Betrieb"*	ON/OFF indicator light	*Lampje aan/uit*
Tecla de puesta en Marcha/Paro	*Touche marche/arrêt*	..... H	Pulsante di avvio/arresto	*Start/Stop taste*	ON/OFF Button	*Toets aan/uit*
Puertecilla	*Couvercle*	..... L	Sportello	*Deckel*	Lid	Deksel
Tambor	*Panier*	..... O	Cestello	*Trommel*	Drum	Trommel

(ES)	(FR)		
SELECTOR DE PROGRAMAS DE SECADO **ATENCIÓN: NO GIRE NUNCA EL PROGRAMADOR EN SENTIDO CONTRARIO A LAS MANECILLAS DEL RELOJ, SINO EN EL SENTIDO DE ÉSTAS Y NO PULSE EL BOTÓN DE PUESTA EN MARCHA (H) ANTES DE LA SELECCIÓN DEL PROGRAMA** Las tablas indican el programa de secado en base al número o símbolo seleccionado.	***SELECTEUR DES PROGRAMMES DE SECHAGE*** ***ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE TOURNER LA POIGNEE DANS LE SENS CONTRAIRE A CELUI DES AIGUILLES D'UNE MONTRE: TOURNER LA POIGNEE EN SENS HORAIRE ET NE JAMAIS APPUYER SUR LA TOUCHE DE MARCHE (H) AVANT AVOIR EFFECTUE LA SELECTION DU PROGRAMME.*** *Les tableaux indiquent le programme de séchage selon la durée ou le symbole choisi.*	A	Min.
PROGRAMA FRIO Visualice en el dial del selector si desea airear la ropa.	***PROGRAMME FROID*** *Afficher à la fenêtre du sélecteur si l'on souhaite aérer le linge.*		
TECLA AIREACION DE ROPA Accionando esta tecla un potente chorro de aire fresco penetra en los tejidos : se obtiene así una ropa aireada sin tener que lavarla. Elimina los olores de "cerrado" y de humo.	***TOUCHE LINGE AERE*** *En actionnant cette touche, un puissant jet d'air frais pénètre dans les tissus : on obtient ainsi un linge aéré sans avoir à le laver. Elimine les odeurs de "renfermé" et de fumée.*	E	
TECLA SINTETICOS Se recomienda pulsar esta tecla cuando se proceda al secado de tejidos sintéticos o delicados, que requieren una temperatura moderada (Secado suave). Dejar sin pulsar esta tecla (posición alta) para el secado de algodón o tejidos resistentes.	***TOUCHE SYNTHETIQUES*** *Il est conseillé d'appuyer sur cette touche lorsqu'on va faire sécher des tissus synthétiques ou fragiles, qui requièrent une temperature modérée (séchage doux). Ne pas appuyer sur cette touche (position sortie) pour la séchage de cotons ou de tissus résistants.*	F	
PILOTO LUMINOSO DE FUNCIONAMIENTO	***SIGNALISATION LUMINEUSE DE FONCTIONNEMENT***	G	
TECLA DE PUESTA EN MARCHA/PARO	***TOUCHE MARCHE/ARRÊT***	H	

(IT)	(DE)	(EN)	(NL)
MANOPOLA PROGRAMMI DI ASCIUGATURA **ATTENZIONE: NON RUOTI MAI LA MANOPOLA IN SENSO ANTIORARIO MA LA RUOTI IN SENSO ORARIO E NON PREMA IL TASTO MARCIA (H) PRIMA DELLA SELEZIONE DEL PROGRAMMA.** Le tabelle descrivono il programma di asciugatura in base al numero o simbolo prescelto.	***WAHLSCHALTER FÜR DIE TROCKENPROGRAMME*** ***ACHTUNG: DIESER SCHALTER DARF NICHT GEGEN, SONDERN IMMER IM NUR IM UHRZEIGERSINN GEDREHT WERDEN. DIE "START" TASTE (C) DARF ERST NACH EINSTELLUNG DES GEWÜNSCHTEN PROGRAMMES GEDRÜCKT WERDEN*** *Die Tabellen geben die einzelnen Trockenprogramme in Bezug auf die gewählte Zeit oder das gewählte Symbol an.*	**TIMER KNOB FOR DRY PROGRAMMES** **IMPORTANT: ALWAYS ROTATE THE KNOB IN A CLOCKWISE DIRECTION, NEVER IN AN ANTI-CLOCKWISE DIRECTION. DO NOT PRESS THE "ON" BUTTON (H) BEFORE SELECTING THE PROGRAMME** The tables describe the drying programme on the basis of the time or symbol selected.	***SELECTIETOETS - DROOGPROGRAMM*** ***OPGELET : DE PROGRAMMATO NOOIT TEGEN DE RICHTING VAN DE H DRAAIEN; ALTIJD IN RICHTING VAN DE H DRAAIEN EN DE STARTTOETS (H) NO INDRUKKEN VOOR PROGRAMMASELEC*** *De tabellen geven d droogprogrammas d.m.v. nummers of symbolen.*
PROGRAMMA A FREDDO Visualizzare sul disco della manopola se si desidera arieggiare la biancheria.	***KALTPROGRAMM*** *Stellen Sie gegebenenfalls den entsprechenden Wahlschalter auf Wäsche lüften.*	**COLD PROGRAMME** Set the dial to this setting if you want to air your clothes.	***PROGRAMA-KOUD*** *Dit teken op de selectiedial uitkiezen U het wasgoed wil verluchten.*
TASTO AERAZIONE BIANCHERIA Premendo questo tasto un forte getto d'aria fresca penetra nei tessuti : si ottengono così dei capi aerati senza bisogno di ulteriore lavaggio. Eliminazione dell'odore di "chiuso" e di fumo.	***TASTER ZUR BELÜFTUNG VON KLEIDUNGSSTÜCKEN*** *Bei Betätigung dieses Tasters wird das Gewebe von einem intensiven Frischluftstrahl durchströmt. Das Kleidungstück wird dadurch belüftet ohne gewaschen werden zu müssen.* *Beseitigt "muffigen" und verrauchten Geruch.*	**FRESHEN UP BUTTON** Just press this button, a powerfull jet of fresh air is released penetrating the garments and removing unpleasant odours. This refreshes the clothes without the need to wash. A tumble dryer that removes unpleasant odours agreat.	***TOES VOOR HET IN WERKING STELLEN VA VENTILATIE VOOR KL*** *Bij het aanzetten va toets dringt er een krachtige stoot frisse door de weefsels : o wijze verkrijgt men e door lucht ververste kleding, zonder dat nodig is deze te was Verwijdert zowel mu luchtjes als die van r*
TASTO TESSUTI SINTETICI Si consiglia di premere questo tasto quando sia necessario asciugare tessuti sintetici o delicate che richiedano una temperatura moderata (asciugaura leggera). Non premere questo tasto (posizione alta) per l'asciugatura di tessuti di cotone o resistenti.	***TASTE FÜR SYNTHETISCHE STOFFE*** *Es wird empfohlen, diese Taste zu betätigen, wenn zum Trocknen von synthetischen oder empfindlichen Stoffen übergegangen werden soll, die eine gemäßigte Temperatur verlangen (vorsichtiges Trocknen). Wenn Baumwolle oder festere Stoffe getrocknet werden sollen, so sollte diese Taste nicht betätigt werden (obere Position).*	**SYNTHETICS BUTTON** You should press this button when drying synthetics or delicates, which require a moderate temperature (Gentle drying). Do not press this button (high position) when drying cotton or resistant fabrics.	***TOETS-SYNTHETISCHE WEEFSELS*** *Het is aan te raden d toets in te drukken wanneer men synthe of fijn wasgoed gaa drogen, omdat deze matige temperatuur vragen (zacht droge Deze toets niet indru wanneer men katoe sterk textiel droogt.*
SEGNALAZIONE LUMINOSA DI FUNZIONAMENTO	***LEUCHTANZEIGE "BETRIEB"***	**ON/OFF INDICATOR LIGHT**	***AAN/UIT LAMPJE***
TASTO MARCIA /ARRESTO	***START/STOP TASTE***	**ON/OFF BUTTON**	***AAN/UIT TOETS***

(ES)

ABRIR LA PUERTA

Elevar la puerta y abrirla completamente. Abrir entonces el tambor como se indica.

Antes de utilizar por primera vez el aparato, limpiar el interior del tambor con un paño húmedo para eliminar el polvo que pudiera haberse depositado.

INTRODUCCION DE LA ROPA

• Abrir la tapa superior.

• Abrir la tapa del tambor :

a) introduciendo la mano en la empuñadora y posicionando el dedo pulgar en la muesca.

b) levantar la tapa

• Introduzca la ropa.

• Girar la tapa del tambor asegurandose que esta quede perfectamente enganchada.

En general, las ropas que se han lavado juntas pueden ser secadas juntas, dado que anteriormente al lavado, han sido previamente seleccionadas.

(FR)

OUVERTURE DU COUVERCLE

Ouvrir complètement le couvercle. Ouvrir ensuite le panier en suivant les indications.

Avant d´utiliser pour la première fois l´appareil, nettoyez l´intérieur du tambour avec un linge humide pour éliminer la poussière qui pourrait s´y être déposée.

INTRODUCTION DU LINGE

• Ouvrir le couvercle supérieur.

• Ouvrir le couvercle du tambour:

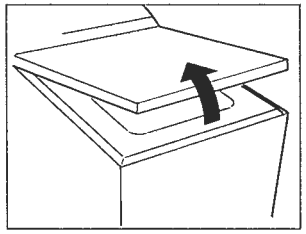
a) en introduisant la main dans la poignée et en plaçant la pouce dans l´encoche.

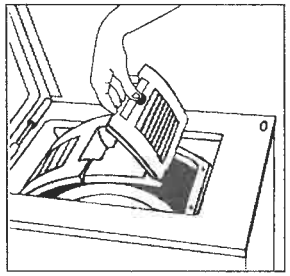
b) Soulever le couvercle

• Introduire le linge.

• Fermer le couvercle du tambour en s´assurant qu´il est parfaitement accroché.

En général, les vêtements qui ont été lavés ensemble peuvent être séchés ensemble puisqu´ils ont été triés avant le lavage.





(IT)

APERTURA SPORTELLO

Sollevare lo sportello ed aprirlo completamente. Aprire quindi il cestello come indicato.

Prima di far funzionare l´apparecchio per la prima volta, pulire l´interno del cestello con un panno umido per eliminare la polvere che eventualmente vi si fosse depositata.

CARICO DELLA BIANCHERIA

• Aprire il coperchio superiore.

• Aprire il coperchio del cestello :

a) Situare la mano sull´impugnatura posizionando il pollice sulla tacca.

b) Sollovare il coperchio.

• Caricare la biancheria

• Girare il coperchio del cestello verificando che rimanga perfettamente agganciato.

In genere, la biancheria che è già stata lavata insieme si può anche asciugare insieme, dato che è stata selezionata prima del lavaggio.

(DE)

DECKEL ÖFFNEN

Zuerst den Deckel ganz öffnen. Dann wird der Trommelverschluss, durck Durck auf den Punkt.

Bevor der Wäschetrockner zum ersten Mal benutzt wird, sollte das Innere der Trommel mit einem feuchten Tuch einmal abgewischt werden, um den Staub, der sich eventuell angesammelt hat, wegzuwischen.

EINLEGEN DER WÄSCHE

• Den oberen Deckel öffnen.

• Den Trommeldeckel öffnen:

a) Den Griff mit der Hand fassen und den Daumen auf die Einkerbung holten.

b) Den Deckel anheben.

• Legen Sie nun die Wäsche ein.

• Drehen Sie den Trommeldeckel solange bis Sie sicher sind, daß er vollkommen eingerastat und somit gut verschlossen ist.

Im Allgemeinen kann die zusammen gewaschene kleidung ebenfalls zusammen getrocknet werden, da vorausgesetzt wird, daß sie bereits vor dem Waschen sortiert worden ist.

(EN)

OPENING THE LID

Lift the lid. Open the drum door following the instruction.

Before using your machine for the first time, clean the inside of the drum with a damp cloth to remove any dust.

LOADING CLOTHES

• Open the top door.

• Open the door to the drum

a) By putting your hand on the handle, with your thumb on the notch.

b) Lift the door

• Put the clothes in.

• Turn the door to the drum, making sure that it closes securely.

In general terms, clothes that have been washed together can be dried together, given that they have been sorted prior to washing.

(NL)

DEKSEL OPENEN

Het deksel totaal op Dan de trommel op zoals hier aangege staat.

Vooraleer men het apparaat voor de e keer gebruikt, de binnenkant van de trommel met een vo doek reinigen om eventueel stof te verwijderen.

VULLEN VAN DE WA

• Open de klep.

• Open het tromme als volgend :

a) Steek hand in de handgreep en tezel duim in de gleuf.

b) Beweeg vervolge deksel omhoog.

• Vul met kleren.

• Draal het ketel de er absoluut zeker va zijn dat deze geslote

In het algemeen ka het wasgoed dat sa gewassen is ook sam drogen, daar men veronderstelt dat de daarvóór gesorteerd werden.

(ES)

La capacidad del tambor de la secadora es sensiblemente equivalente a la de su lavadora : 4,5 kg. para ropa blanca o algodón. Sin embargo, es conveniente reducir este peso a 2,5 kg. cuando se procede al secado de sintéticos para evitar la formación de pliegues. Se desaconseja el uso de este aparato para el secado de lanas.

IMPORTANTE :
La secadora se empleará exclusivamente para el secado de textiles lavados en agua (ver apartado "CONSEJOS PARA EL SECADO").

ATENCIÓN:
ES IMPORTANTE QUE LA OPERACIÓN DE CIERRE DEL TAMBOR SE EFECTÚE CON CUIDADO PARA EVITAR POSIBLES DAÑOS A LA ROPA Y A LA MÁQUINA.

(FR)

La capacité du tambour du sèche-linge est sensiblement équivalent à celui de votre lave-linge : 4,5 kg pour le linge de maison ou le coton. Cependant, il convient de réduire ce poids à 2,5 kg. lorsqu´on va sécher des synthétiques, pour éviter les froissage. L´utilisation de cet appareil est déconseillé pour le séchage de la laine.

IMPORTANT :
Le sèche-linge sera utilisé exclusivement pour le séchage de linge lavé à l´eau (voir chapitre "CONSEILS POUR LE LAVAGE").

ATTENZIONE:
L'OPERATION DE FERMATURE DOIT ÊTRE FAITE AVEC SOIN POUR EVITER DES DOMMAGES EVENTUELS SUR LE LINGE OU LA MACHINE.

(IT)

La capacità del cestello dell´asciugatrice è equivalente a quella della lavatrice : 4,5 kg. per la biancheria bianca o di cotone. Tuttavia, è conveniente ridurre questo peso a 2,5 kg. quando si proceda all´asciugatura di tessuti sintetici, per evitare la formazione delle grinze. Si sconsiglia l´uso di questo apparecchio per asciugare tessuti di lana.

NOTA BENE :
L´asciugatrice deve essere usata esclusivamente per asciugare tessuti lavati in acqua (vedi capitolo "CONSIGLI PER L´ ASCIUGATURA").

ATTENZIONE:
È IMPORTANTE CHE L'OPERAZIONE DI CHIUSURA DEL CESTELLO SIA ACCURATAMENTE ESEGUITA PER EVITARE POSSIBILI DANNI ALLA BIANCHERIA ED ALLA MACCHINA.

(DE)

Das Fassungsvermögen der Trommel entspricht beinahe dem Ihrer Waschmaschine : 4,5 kilogramm an weißer Wäsche oder Baumwolle. Allerdings ist es empfehlenswert dieses Gewicht auf 2,5 kilogramm zu verringern sobald zum Trocknen von synthetischen Stoffen übergegangen wird, um so die Bildung von Falten zu vermeiden. Es wird davon abgeraten, diesen Apparat für das Trocken von Wolle zu verwenden.

WICHTIG :
Der Wäschetrockner ist lediglich für das Trocknen von mit Wasser gewaschenen Textilien zu verwenden (Siehe auch das kapitel "RATSCHLÄGE FÜR DAS TROCKNEN"

ACHTUNG:
ES IST WICHTIG, DAß DIE TROMMEL SORGFÄLTIG GESCHLOSSEN WIRD, UM SCHÄDEN AN DER WÄSCHE BZW. AN DER MASCHINE ZU VERMEIDEN.

(EN)

The drum capacity of your dryer is similar to that of your washing machine : 4.5 kg. for whites or cotton fabrics. However, it is best to reduce this load to 2.5 kg. when drying synthetics to avoid creasing. It is not advisable to use this appliance to dry woollens.

IMPORTANT :
The dryer should only be used for drying fabrics washed in water (see section on "ADVICE FOR DRYING")

WARNING:
IT IS IMPORTANT TO MAKE SURE THE DRUM IS CAREFULLY CLOSED BEFORE OPERATING THE MACHINE, AS OTHERWISE DAMAGES CAN OCCUR TO THE LAUNDRY OR MACHINE

(NL)

De inhoud van de t van deze droogkas practisch gelijk aan van de wasmachinetromm kg. voor witte was o katoen. Het is echte te bevelen deze hoeveelheid te verminderen tot 2,5 wanneer men synth wasgoed wil droge om kreuken te voor Het gebruik van de machine om wollen wasgoed te droge afgeraden.

BELANGRIJK :
De droogkast enkel gebruiken om was t drogen die in water gewassen werdt (zie hoofdstuk "RAADGEVINGEN V HET DROGEN").

OPGELET :
HET IS BELANGRIJK HET SLUITEN VAN DI DROOGTROMMEL U ZORGVULDIG GEDA WORDT OM SCHAD WASGOED EN AAN MACHINE TE VOORKOMEN.

ES

CAPÍTULO 7

PREPARACION Y CARGA DE LA ROPA

A fin de aprovechar al máximo las características de la secadora es necesario observar los siguientes consejos :

- Seleccionar la ropa según el tipo de tejido y seleccionar el programa más adecuado.
- Secar solamente ropa lavada con agua, no tratada con soluciones inflamables para limpieza en seco (bencina, alcohol, etc.).
- No secar ropa que contenga goma o material inflamable.
- No usar tejidos de lana.
- No sobrecargar la máquina. Se aconseja no cargar la secadora únicamente con ropa muy pesada, sino con ropa mixta.
- Cargar la secadora con la ropa previamente centrifugada en la lavadora o bien escurrida a fin de evitar la acumulación de agua.
- Para tejido delicado utilizar, exclusivamente la función que le corresponde.

FR

CHAPITRE 7

PREPARATION ET CHARGEMENT DU LINGE

Afin de profiter au maximum des caractéristiques du sèche-linge, il est nécessaire de suivre les conseils suivants :

- *Trier le linge en fonction du genre de tissu et choisir le programme adapté.*
- *Ne sécher que du linge lavé à l´eau et non traité avec des solutions inflammables pour nettoyage à sec (benzine, alcool, etc...).*
- *Ne pas sécher de linge composé de caoutchouc ou de matériau inflammable.*
- *Ne pas sécher de laine.*
- *Ne pas surcharger la machine. Il est conseillé de ne pas sécher uniquement du linge ayant un poids important, mais de le mélanger à d´autres vêtements moins lourds.*
- *Charger l´appareil avec du linge bien égoutté ou préalablement essoré dans le lave-linge afin d´éviter l´accumulation d´eau.*
- *Pour les tissus fragiles, utiliser exclusivement la fonction correspondante.*

IT

CAPITOLO 7

PREPARAZIONE E CARICO DELLA BIANCHERIA

Per sfruttare al massimo le caratteristiche dell´asciugatrice, è necessario seguire i consigli seguenti :

- Selezionare il programma più idoneo.
- Asciugare solo biancheria lavata in acqua e non trattata con soluzioni infiammabili per la pulizia e secco (benzina, alcool, ecc.)
- Non asciugare biancheria che contenga gomma o materiali infiammabili.
- Non asciugare tessuti di lana.
- Non sovraccaricare la macchina. Si consiglia di non caricare l´asciugatrice solo con biancheria molto pesante, bensì con biancheria mista.
- Caricare, l´asciugatrice con la biancheria previamente centrifugata in lavatrice o comunque ben scolata, per evitare l´accumulazione dell´acqua.
- Per i tessuti delicati usare unicamente la funzione apposita.

DE

KAPITEL 7

VORBEREITUNG UND EINLADEN DER WÄSCHE

Um alle Eigenschaften dieses Wäschetrockners optimal nutzen zu können, ist es notwendig, die folgenden Ratschläge zu befolgen :

- *Die Wäsche nach Stoffsorte trennen und das jeweils geeignetste Programm wählen.*
- *Nur mit Wasser gewaschene Wäsche trocknen. Auf keinen Fall darf mit entflammbaren Lösungen (Benzin, Alkohol, usw.) behandelte Wäsche getrocknet werden.*
- *Keine Wäsche trocknen, die Gummi oder entflammbares Material enthält.*
- *Keine Wolle oder Wollstoffe verwenden.*
- *Die Maschine nicht überladen. Es wird empfohlen, die Maschine nicht ausschließlich mit sehr schwerer Wäsche, sondern mit gemischter Wäsche zu laden.*
- *Die Wäsche sollte vor dem Trocknen in der Waschmaschine geschleudert oder gut ausgewrungen werden, um Ansammlungen von Wasser zu vermeiden.*
- *Für empfindliche Stoffe sollten nur die für sie vorgesehenen Funktionen verwendet werden.*

EN

CHAPTER 7

PREPARING AND LOADING CLOTHES

In order to get the best out of your dryer it is best to observe the following advice :

- Sort the clothes according to the type of fabric and select the most suitable progamme.
- Only dry clothes washed in water. Do not dry clothes treated with inflammable solutions used for dry cleaning (benzine, alcohol, etc).
- Do not dry clothes which contain rubber or inflammable material.
- Do not use to dry wollens.
- Do not overload the machine. Do not just load the machine with very heavy items. Put in a mixed load.
- Load the dryer with clothes which have been spin dried beforehand or well wrung out to avoid the acumulation of water.
- For delicate fabrics, use the special function provided exclusively for this purpose.

NL

HOOFDSTUK 7

VOORBEREIDING LANDEN VAN HET WASGOED

Om de droogkast o meest voordelige m te gebruiken, is het noodzakelijk de volg puntewn in acht te nemen :

- *Het wasgoed volg textielsoort sorteren aangepaste progra kiezen.*
- *Alleen wasgoed d water gewassen is r de droogkast gedro worden; wasgoed d met ontvlambare st behandeld is (droog alcohol, enz.)*
- *Wasgoed dat rub ontvlambare stoffen NIET in de droogkas drogen.*
- *Geen wollen wee de droogkast steken*
- *De machine niet overladen. Het is ad bevelen de droogk enkel met zwaar wa te vullen, maar met gemengd wasgoed werken.*
- *De droogkast wor gevuld met wasgoe eerst gezwierd werd wasmachine of dat gewrongen is om ed teveel aan water te voorkomen.*
- *Voor fijn textiel alle desbetreffende fune gebruiken.*

(ES)

SIMBOLOGIA

Para facilitar el uso de la secadora es útil conocer el significado de los símbolos :

• Tejido resistente : por ejemplo algodón, etc. (la secadora puede ser cargada al máximo con este tipo de tejido «4,5 kg»).

• Tejido delicado, por ejemplo sintético o mixto de algodón. (en este caso debe cargarse un máximo de 2,5 kg. de ropa).

• Tejido centrifugado a 600, 800, 1000 r.p.m.

• Tejido Centrifugado a 400/500 r.p.m.

• Grado de secado para guardar directamente la ropa en el armario.

• Grado de secado para ropa que vaya a ser planchada.

• Grado de secado para ropa planchada a máquina.

• Ventilación fría : ciclo final que reduce la formación de arrugas.

(FR)

SYMBOLES

Pour faciliter l'utilisation du sèche-linge, il est utilise de connaître le sens des symboles :

• Tissu résistant : par exemple le coton, etc... (Le séche-linge peut être chargé au maximum avec ce genre de tissu '4,5 kg').

• Tissu fragile, par exemple synthétique ou mixte coton (dans ce cas, charger au maximum à 2,5 kg de linge).

• Tissu essoré à 600, 800, 1000 t/min.

• Tissu essoré à 400/500 t/min.

• Degré de séchage permettant de ranger directement le linge

• Degré de séchage pour le linge qui va être repassé.

• Degré de séchage pour le linge qu va être repassé à la machine à repasser.

• Ventilation froide : Cycle final qui réduit le froissage.

(IT)

SIMBOLOGIA

Per facilitare l'uso dell'asciugatrice è utile conoscere il significato dei due simboli :

• Tessuto resistente : ad esempio cotone, ecc. (l'asciugatrice può essere caricata al massimo con questo tipo di tessuto, 4,5 kg.)

• Tessuto delicato, ad esempio sintetico o misto cotone (in questo caso caricare 2,5 kg. di biancheria al massimo).

• Tessuto centrifugato a 600, 800, 1000 rpm.

• Tessuto centrifugato a 400/500 rpm.

• Grado di asciugatura per mettere direttamente la biancheria nell'armadio.

• Grado di asciugatura per la biancheria che dovrà essere stirata.

• Grado di asciugatura per biancheria stirata a macchina.

• Ventilazione fredda : ciclo finale che riduce la formazione di grinze.

(DE)

SYMBOLIK

Für den Gebrauch und den Umgang mit dem Wäschetrockner ist es zweckmässig, die Bedeutung der folgenden Symbole zu kennen :

• Feste Stoffe : Zum Beispiel Baumwolle, usw. (Der Wäschetrockner kann maximal mit '4,5 kilogramm' dieses Stoffes beladen werden).

• Empfindliche Stoffe, zum Beispiel, synthetische Stoffe oder Baumwollmischgewebe. (In diesem Fall sollte der Wäschetrockner mit maximal 2,5 kilogramm kleidung beladen werden).

• Bei 600, 800 oder 1000 Umdrehungen pro Minute geschleuderte Wäsche.

• Bei 400/500 Umdrehungen pro Minute geschleuderte Wäsche.

• Trockenstufe für Wäsche, die sofort in den Schrank gehängt oder gelegt werden soll.

• Trockenstufe für Bügelwäsche.

• Trockenstufe für maschinengebügelte Wäsche.

• Kaltlüftung : Endprozeß zur Reduzierung der Faltenbildung.

(EN)

SYMBOLS

To make your dryer easier to use, it is useful to know what the symbols mean :

• Resistant fabric : eg. cotton, etc. (the dryer can be loaded to the maximum with this type or fabric : 4.5 kg).

• Delicate fabric, eg. synthetics or cotton mixes, (the machine should only be loaded with a maximum of 2.5 kg. of clothes).

• Fabric spin dried at 600, 800, 1000 r.p.m.

• Fabric spin dried at 400/500 r.p.m.

• Dried ready for putting away in the wardrobe,

• Dried ready for ironing.

• Dried ready for ironing with an ironing machine.

• Cold ventilation : final cycle to reduce creasing.

(NL)

SIMBOLEN

Om het gebruik van droogkast te vergemakkelijken, d men de volgende simbolen te kennen.

• Sterk textiel : b.v. k enz. (Men mag de droogkast tot het maximum met dit so wasgoed vullen '4,5

• Fijn textiel, b.v. synthetische stoffen katoen gemengde weefsels. (in dit geva vullen met maximum kg. wasgoed).

• Textiel gezwierd op 800 en 1000 t.p.m.

• Textiel gezwierd op 400/500 t.p.m.

• Kastdroog.

• Strijkdroog.

• Machinestrijkdroog

• Koude verluchting eindcyclus die het k tegengaat.

(ES)

CAPÍTULO 8

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO ORDINARIO

Para su limpieza exterior no use productos abrasivos, alcohol y/o disolventes, basta sólo una pasada con un paño húmedo.

MUEBLE
No limpie el aparato con esponjas metálicas o polvos abrasivos. Utilice agua jabonosa o detergente neutro y seque el mueble después de su limpieza.

LIMPIEZA DEL FILTRO
Las fibras que se desprenden de la ropa durante el funcionamiento de la máquina se depositan en un filtro en el costado dcho. del tambor. Para no obstaculizar la circulación de aire caliente, este filtro debe estar limpio en cada proceso de secado.
El filtro se desmonta introduciendo la mano en el tambor, levantando el "Pestillo de cierre" y tirando del conjunto hacia fuera.
Extraer el tamiz (filtro de pelusas). Desprender las pelusas depositadas que forman una ligera capa suelta que puede retirarse con facilidad. Utilizar para esta operación un cepillo. No lavarlo.
Montar el tamiz en la tapa de filtro (tiene una sola posición de montaje).
Introducir el Conjunto filtro en el tambor, empujando, a continuación, el pestillo de cierre hacia abajo.

Nota : Verificar la limpieza del filtro de pelusas, despues de cada operación de secado. En caso contrario puede entrar en funcionamiento un dispositivo que evita que la ropa o la secadora resulten perjudicadas en caso de un uso incorrecto.
Por tanto, si la limpieza no se lleva a cabo convenientemente puede llegar a activarse el sistema de protección interno y ser necesaria la intervención del servicio post-venta para la reactivación del funcionamiento de la secadora.

(FR)

CHAPITRE 8

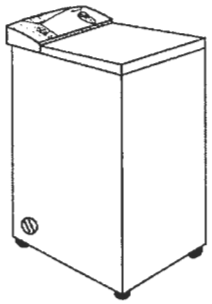
NETTOYAGE ET ENTRETIEN ORDINAIRE

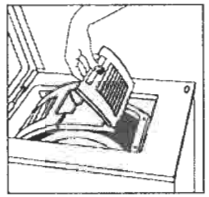
Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

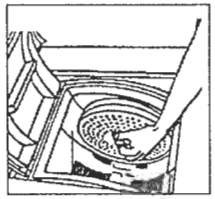
MEUBLE
Ne pas utiliser de tampons métalliques ni de produits abrasifs. Utiliser de l'eau savonneuse ou en détergent neutre puis essuyer le meuble après nettoyage.

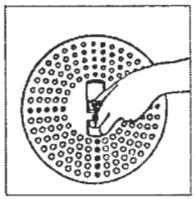
NETTOYAGE DU FILTRE
Les fibres qui se détachent du linge pendant le fonctionnement de la machine se déposent dans un filtre placé du côté droit du tambour. Pour ne pas Gêner la circulation de l'air chaud, ce filtre doit être propre à chaque séchage.
Le filtre se démonte en introduisant la main dans le tambour, en soulevant le "Verrou de Fermeture" et en tirant l'ensemble vers l'extérieur.
Sortir le filtre fin (filtre à peluches). Retirer les peluches qui forment une légère couche non collée et facile à enlever. Pour cette opération, ne pas laver le filtre. Utiliser de brosse.
Remonter le filtre fin dans le couvercle du filtre (une seule position de montage).
Introduire l'ensemble filtre dans le tambour et appuyer ensuite sur le verrou de fermeture.

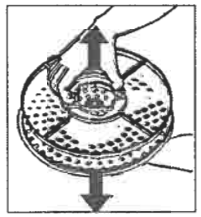
Vérifier la propreté du filtre à peluches après chaque opération de séchage. Si le filtre est sale, un dispositif évitant que le linge ou le sèche-linge ne soient endommagés en cas d'utilisation incorrecte, entre en fonction.
Si le nettoyage ne se fait pas correctement, le système de protection interne peut se mettre en marche.
L'intervention du S.A.V. est alors nécessaire pour remettre en service le lave-linge.

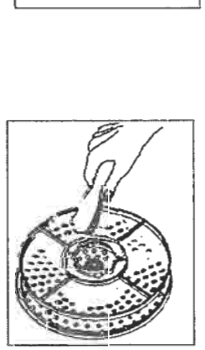












(IT)

CAPITOLO 8

PULIZIA E MANUTENZIONE ORDINARIA

Per la Sua lavatrice all'esterno non usi abrasivi, alcool e/o diluenti, basta solo una passata con un panno umido.

MOBILE
Non pulire l'apparecchio con spugnette metalliche o detersivi abrasivi. Usare acqua insaponata o un detersivo neutro e asciugare il mobile dopo averlo pulito.

PULIZIA DEL FILTRO
Le fibre che si staccano dalla biancheria durante il funzionamento della macchina si depositano in un filtro situato sul fianco destro del cestello. Per non ostacolare la circolazione dell'aria calda, questo filtro deve essere pulito ad ogni processo di asciugatura.
Il filtro si smonta inserendo la mano nel cestello, sollevando l'insieme del gancio di chiusura e tirando il tutto verso di sè.
Estrarre il setaccio (filtro delle lanugini). Eliminare le lanugini depositate che formano un leggero strato che si può togliere con facilità. Per questa aperazione . Usare alcun tipo di spazzola e non lavare il filtro.
Montare il setaccio nel coperchio del filtro (na una sola posizione di montaggio).
Inserire l'insieme del filtro nel cestello e spingere quindi il gancio di chiusura verso il basso.

Dopo ciascuna operazione di asciugatura, accertarsi che il filtro sia pulito e privo di lanuggini.
In caso contrario, può entrare in funzionamento un dispositivo che evita che la biancheria o l'asciugatrice vengano danneggiate in caso di uso errato.
Perciò, se la pulizia non venisse eseguita correttamente, si può attivare il sistema di protezione interno che rende necessario l'intervento del servizio post-vendita per la riattivazione del funzionamento dell'asciugatrice.

(DE)

KAPITEL 8

REINIGUNG UND ALLGEMEINE WARTUNG

Benutzen Sie für die äußere Reinigung niemals Scheuermittel, Alkohol oder Verdünnungsmittel. Es genügt, wenn Sie die Maschine mit einen feuchten Lappen abwischen.

MÖBEL
Der Apparat darf nicht mit metallischen Schwämmen oder Poliermitteln in Pulverform gesäubert werden. Stattdessen sollte Seifenwasser oder ein neutrales Reinigungsmittel verwendet und das Möbel nach der Säuberung getrocknet werden.

SÄUBERUNG DES FILTERS
Die beim Betrieb des Waschetrockners von der Kleidung abgegangenen Fasern sammeln sich in einem Filter, der an der rechten Seite der Trommel untergebracht ist. Um den Fluß der Heißluft nicht zu behindern, muß sich dieser Filter stets in vollkommen sauberem Zustand befinden.
Der Filter wird entnommen, indem man mit der Hand in die Trommel greift und die "Verschlußklinke" löst und die gesamte Einheit nach draußen zieht.
Das Haarsieb (Fusselfilter) entnehmen. Die Flusen, die sich abgesetzt haben und eine leicht zu lösende Schicht bilden, entfernen. Hierzu sollten Sie eine Bürste benutzen. Auf keinen Fall waschen. Das Sieb in den Filterdeckel einsetzen (es gibt nur eine richtige Einbaustellung). Die Filterbaugruppe in die Trommel einsetzen und anschließend den Sperrhaken nach oben bewegen.

Nach jedem Trocknungsprozeß sollte der Sauberkeitszustand des Fusselfilters überprüft werden, im entgegengesetzten Fall könnte eine Vorrichtung ausgelöst werden, die es verhindern soll, daß die Wäsche oder der Wäschetrockner im Falle eines unsachgemäßen Gebrauchs gefährdet oder gar beschädigt werden.
Sollte daher die Säuberung nicht vorschriftsmäßig durchgeführt werden, so kann es passieren, daß das interne Schutzprogramm ausgelöst wird und Sie sich an den technischen Kundendienst wenden müssen, um die einwandfreie Funktionsweise des Wäschetrockners wiederherzustellen.

(EN)

CHAPTER 8

CLEANING AND ROUTINE MAINTENANCE

Do not use abrasives, spirits and/or diluents on the exterior of the washer-dryer. it is sufficient to use a damp cloth.

CABINET
Do not wash your appliance with scouring or powdered detergents. Use soapy water or a neutral detergent and dry the cabinet after cleaning.

CLEANING THE FILTER
The fibres which come off clothes during the operation of your machine are deposited in a filter on the right-hand side of the drum. In order not to block the circulation of hot air, this filter should be cleaned after each use of the dryer.
The filter can be removed by putting your hand into the drum, lifting the catch and pulling the unit outwards.
Remove the fluff filter.
Remove the fluff which has formed a thin layer in the filter. It is easy to remove. Use a brush of any type to carry out this operation: do not wash it.
Put the fluff filter back into the filter cover (it has only one position).
Put the filter unit back into the drum, pressing the catch down.

Make sure that the fluff filter is clean after each drying operation.
if you do not do this, a device that stops the clothes or the dryer from being damaged in the case of incorrect use may be activated.
Therefore, if the filter is not cleaned properly, the internal protection system may be activated and it may be necessary to call out a service engineer to reactivate the operation of the dryer.

(NL)

HOOFDSTUK 8

REINIGING EN ALG ONDERHOUD

Nooit schuurmiddelen alcohol en/of oplosm gebruiken voor het re van de buitenkant. He volstaat de machine vochtige doek af te w

MEUBEL
Geen metalen sponsj schuurpoeder gebruik het apparaat te reinig Zeepwater of een neu detergent gebruiken meubel na reiniging afdrogen.

REINIGING FILTER
De vezels die gedurer functionneren van de machine loskomen w verzameld in een filter aan de rechterzijkant trommel bevindt. Om circulatie van de war niet te storen, moet d zuiver zijn voor elk dro Om de filter te demon de hand in de tramm steken terwijl men de sluitvergrendeling omh houdt om zo het gehe kunnen te halen. De z (pluizenfilter) verwijde pluisjes die te vinden z vorm en een lichte, lo laag. die gemakkelijk verwijderen is. Gebrui deze handeling een b Niet wassen.
De zeef plaatsen in de van de filter (er besta slechts één stand voo montage). De filter in geheel inbrengen in d trommel en vervolgen tong van het slot naa beneden drukken..

Nota : De toestand v pluizenfilter nakijken n droogbeurt. Indien dit gedaan wordt kan ee veiligheidselement in treden dat verhinder schade wordt berokk het wasgoed of aan d machine door niet co gebruik. Daarom, indi filter niet zuiver gehou wordt kan dit inwendig veiligheidssysteem in w treden hetgeen de tussenkomst van een deskundige technicus klantendienst vereist d droogkast terug in we stellen.

A título orientativo indicamos los siguientes tiempos aproximados de secado, en función del tipo de tejido y de la humedad residual.

	Cantidad de ropa	Tipo de secado		Tiempo de secado A	Tiempo de secado B
TEJIDOS DE ALGODON O RESISTENTES MANTELES, ROPA CAMA, TOALLAS, etc	2,5 kg.		Seca para guardar	60´-90´minutos	100´-120´minutos
	2,5 kg.		Seca para planchar	40´-80´minutos	80´-100´minutos
	4,5 kg.		Seca para guardar	90´-135´minutos	120´-135´minutos
	4,5 kg.		Seca para planchar	90´-120´minutos	120´-135´minutos
TEJIDOS SINTETICOS O DELICADOS CAMISAS, FIBRAS ACRILICAS, etc	2,5 kg.		Seca para guardar	—	60´-80´minutos
	2,5 kg.		Seca para planchar	—	40´-60´minutos
	1 kg.		Seca para guardar	—	40´-60´minutos
	1 kg.		Seca para planchar	—	30´-40´minutos

A. Para ropa centrifugada a 800/1000 r.p.m.
B. Para ropa centrifugada a 400/600 r.p.m.

En caso de que el selector de programas no indique tiempos posicionelo en el símbolo que se ajuste a sus necesidades.

NOTAS
El centrifugado en lavadoras de sintéticos y delicados se efectúa a 500 r.p.m. (máx). Con centrifugados superiores o inferiores en los delicados, disminuir o aumentar los tiempos de secado.

	Quantité de linge	Type de séchage		Temps de séchage A	Temps de séchage B
TISSUS EN COTON OU RESISTANTS NAPPES, LITERIE, SERVIETTES DE TOILETTE, etc.	2,5 kg.		Séchage pour rangement	60´-90´minutes	100´-120´minu
	2,5 kg.		Séchage pour repassage	40´-80´minutes	80´-100´minu
	4,5 kg.		Séchage pour rangement	90´-135´minutes	120´-135´minu
	4,5 kg.		Séchage pour repassage	90´-120´minutes	120´-135´minu
TISSUS SYNTHETIQUES OU FRAGILES CHEMISES, FIBRES, ACRYLIQUES, etc...	2,5 kg.		Séchage pour rangement	—	60´-80´minut
	2,5 kg.		Séchage pour repassage	—	40´-60´minut
	1 kg.		Séchage pour rangement	—	40´-60´minut
	1 kg.		Séchage pour repassage	—	30´-40´minut

A. Pour du linge essoré à 800/1000 t/min.
B. Pour du linge essoré à 400/600 t/min.

REMARQUE
L´essorage en machine de synthétiques et de linge fragile se fait à 500 t/min (maxi). Pour des vitesses d´essora supérieures ou inférieures à celles du linge fragile, réduire ou augmenter les durées de séchage.

Si indicano i seguenti tempi approssimativi di asciugatura, un funzione del tipo di tessuto e dell'umidità residua.

	Quantità di biancheria	Tipo di asciugatura	Tempo dell'asciugatura A	Tempo dell'asciugatura B
TESSUTI DI COTONE O RESISTENTI (TOVAGLIE, BIANCHERIA DA LETTO, ASCIUGAMANI, ECC.)	2.5 kg.	Asciutto da riporre	60'-90'minuti	100'-120'minuti
	2.5 kg.	Asciutto da stirare	40'-80'minuti	80'-100'minuti
	4.5 kg.	Asciutto da riporre	90'-135'minuti	120'-135'minuti
	4.5 kg.	Asciutto da stirare	90'-120'minuti	120'-135'minuti
TESSUTI SINTETICI O DELICATI (CAMICIE, FIBRE ACRILICHE, ECC.)	2.5 kg.	Asciutto da riporre	—	60'-80'minuti
	2.5 kg.	Asciutto da stirare	—	40'-60'minuti
	1 kg.	Asciutto da riporre	—	40'-60'minuti
	1 kg.	Asciutto da stirare	—	30'-40'minuti

A. Per biancheria centrifugata a 800/1000 giri/minuto
B. Per biancheria centrifugata a 400/600 giri/minuto

Se il selettore dei programmi non indicasse i tempi, posizionarlo sul simbolo corrispondente alle proprie esigenze.

NOTE
Nelle lavatrici, la centrifuga dei tessuti sintetici e delicati viene eseguita a 500 giri/minuto (massimo). Con centrifughe superiori o inferiori dei tessuti delicati, diminuire o aumentare i tempi di asciugatura.

Als Orientierungshinweise werden die folgenden ungefähren Trockenzeiten angegeben. Diese Trockenzeiten hängen von der Stoffart und der in der kleidung enthaltenen Restfeuchtigkeit ab.

	Menge an kleidung	Trocken-zustand	Trocknungsprozeß A	Trocknungsprozeß B
FESTE GEWEBE ODER BAUMWOLLSTOFFE (TISCHDECKEN, BETTWÄSCHE, HANDTÜCHER, USW.)	2,5 kg.	Trocken zum Aufbewahren	60'-90'minuten	100'-120'minu
	2,5 kg.	Trocken zum Bügeln	40'-80'minuten	80'-100'minu
	4,5 kg.	Trocken zum Aufbewahren	90'-135'minuten	120'-135'min
	4,5 kg.	Trocken zum Bügeln	90'-120'minuten	120'-135'minu
SYNTHETISCHE ODER EMPFINDLICHE STOFFE (HEMDEN, ACRYLLFASER, USW.)	2,5 kg.	Trocken zum Aufbewahren	—	60'-80'minu
	2,5 kg.	Trocken zum Bügeln	—	40'-60'minu
	1 kg.	Trocken zum Aufbewahren	—	40'-60'minu
	1 kg.	Trocken zum Bügeln	—	30'-40'minu

A. Bei 800/1000 Umdrehungen pro Minute geschleuderte Wäsche.
B. Bei 400/600 Umdrehungen pro Minute geschleuderte Wäsche.

BEMERKUNG
Synthetische und empfindliche Stoffe werden bei (maximal) 500 Umdrehungen pro Minute geschleudert. Im F von höheren oder niedrigeren Schleuderzahlen im Falle von empfindlichen Stoffen sind die Trockenzeiten entsprechend zu verringern oder zu verlängern.

As a guideline we offer the following approximate drying times, depending on the type of fabric and dampness of the clothes.

	Amount of clothes	Type of drying	Drying time A	Drying time B
COTTON OR RESISTANT FABRICS TABLECLOTHS, BED LINEN, TOWELS, ETC.	2.5 kg.	Ready to put away	60´-90´minutes	100´-120´minutes
	2.5 kg.	Ready to iron	40´-80´minutes	80´-100´minutes
	4.5 kg.	Ready to put away	90´-135´minutes	120´-135´minutes
	4.5 kg.	Ready to iron	90´-120´minutes	120´-135´minutes
SYNTHETICS OR DELICATES SHIRTS, ACRYLIC FABRICS, etc.	2.5 kg.	Ready to put away	—	60´-80´minutes
	2.5 kg.	Ready to iron	—	40´-60´minutes
	1 kg.	Ready to put away	—	40´-60´minutes
	1 kg.	Ready to iron	—	30´-40´minutes

A. For clothes spin-dried at 800/1000 r.p.m.
B. For clothes spin-dried at 400/600 r.p.m.

NOTES
In washing machines, spin drying is carried out at 500 rpm (max.) for synthetics and delicates.
With higher or lower spin speeds, reduce or increase the drying times for delicates.

Ter inlichting geven we hier verschillende drrogtijden aan die algemeen toegepast kunnen worden volgens h weefseltype en de vochtigheidsgraad.

	Hoeveelheid wasgoed	Droogte graad	Droogtijd A	Droogtijd B
STERKE WEEFSELS EN KATOEN TAFELLAKENS, BEDDEGOED, HANDDOEKEN, ENZ...	2,5 kg.	Kastdroog	60´-90´minuten	100´-120´minu
	2,5 kg.	Strijkdroog	40´-80´minuten	80´-100´minu
	4,5 kg.	Kastdroog	90´-135´minuten	120´-135´minu
	4,5 kg.	Strijkdroog	90´-120´minuten	120´-135´minu
SYNTHETISCHE EN FIJNE WEEFSELS CAMISAS, ACRYLSTOFFEN, ENZ...	2,5 kg.	Kastdroog	—	60´-80´minut
	2,5 kg.	Strijkdroog	—	40´-60´minut
	1 kg.	Kastdroog	—	40´-60´minut
	1 kg.	Strijkdroog	—	30´-40´minut

A. *Voor 800 / 1000 t.p.m. gezwierd wasgoed.*
B. *Voor 400/600 t.p.m. gezwierd wasgoed.*

Indien de programaknop geen tijdsduur aangeeft, plaats hem dan op het passende simbool.

NOTAS
Het zwieren in wasmachines van synthetische weefsels en fijne stoffen gebeurt op 500 t.p.m. (maximum). Bij h lager zwiertoerental de droogtijd respectievelijk korter of langer laten duren.

CAPÍTULO 10

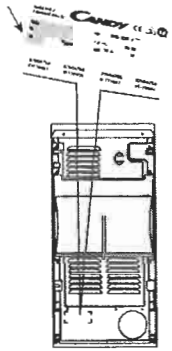
(ES)

PROBLEMA-SOLUCION

Si su secadora no funcionase, antes de llamar al Centro de Asistencia Técnica, efectuar los siguientes controles :

ANOMALIA	CAUSA	REMEDIO
1. El aparato no funciona	No está ajustado el programa	Ajustarlo
	No está bien cerrada la puerta	Comprobar
	El enchufe no está insertado en la toma de corriente	Conecte correctamente
	El fusible general no está en orden	Comprobar
2. Los resultados de secado no son satisfactorios	Programador colocado incorrectamente	Colocar el programador correctamente
	Presencia de pelusas en el filtro	Verificar la limpieza del filtro
	Carga de ropa no recomendada	Cargar convenientemente
	Tomas de aire para ventilación obstruidas	Inspeccionar las tomas de aire

Si continuara el mal funcionamiento, dirigirse al Centro de Asistencia, indicando el modelo de secadora que figura en el dorso de la secadora.



CHAPITRE 10

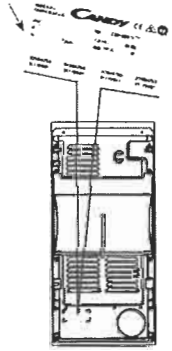
(FR)

PROBLEME-SOLUTION

Si votre sèche-linge ne fonctionne pas, et avant de contacter le Service Après-Vente, effectuer les contrôles suivants :

ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
1. L´appareil ne fonctionne pas	Le programme n´est pas ajusté	L´ajuster
	La porte n´est pas bien fermée	Vérifier
	La fiche n´est pas bien introduite dans la prise	Brancher correctement
	Le fusible général est grillé	Vérifier
2. Les résultats du séchage ne sont pas satisfaisants	Le programmateur est mal positionné	Positionner correctement le programmateur
	Présence de peluches dans le filtre	Vérifier la propreté du filtre
	Charge de linge non recommandée	Charger correctement
	Prises d´air de ventilation obstruées	Vérifier les prises d´air

Si le mauvais fonctionnement persiste, s´adresser au Service Après-Vente en indiquant le modèle de lave-linge figurant à l´arrière du couvercle d´accès au filtre.



CAPITOLO 10

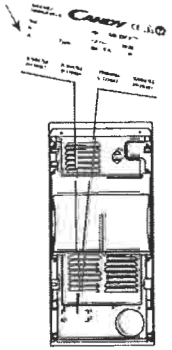
IT

PROBLEMA-SOLUZIONE

Se l´asciugatrice non funzionasse, prima di rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica, effettuare le verifiche seguenti :

ANOMALIA	CAUSA	SOLUZIONE
1. L´apparecchio non funziona	Il programma non è ben inserito	Inserito bene
	Lo sportello non è ben chiuso	Verificare
	La spina non è inserita nella presa di corrente	Collegare correttamente
	Il fusibile generale non è in ordine	Verificare
2. I risultati dell´asciugatura non sono soddisfacenti	Programmatore mal inserito	Inserirlo correttamente
	Presenza di lanugini nel filtro	Verificare la pulizia del filtro
	Carico di biancheria non consigliato	Caricare convenientemente
	Prese d´aria per la ventilazione ostruite	Ispezionare le prese d´aria

Se il funzionamento inadeguato dovesse persistere, rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica, indicando il modello di asciugatrice che appare sul dorso dell´apparecchio.



KAPITEL 10

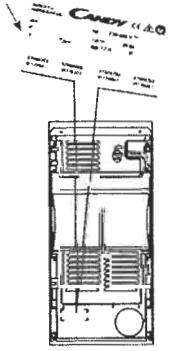
DE

LÖSUNG VON PROBLEM

Sollte Ihr Wäschetrockner einmal nicht funktionieren, so führen Sie bitte die folgenden Kontrollschritte durch, b
Sie sich an Ihre kundendienststelle wenden :

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
1. Der Apparat funktioniert nicht	Das Programm ist nicht richtig eingestellt	Richtig einstellen
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen	Tür überprüfen
	Der Netzstecker ist nicht an das Spannungsnetz angeschlossen	Richtig anschliessen
	Die Hauptsicherung ist nicht in Ordnung	Hauptsicherung Überprüfen
2. Der Apparat trocknet nicht zufriedenstellend	Programmierer nicht richtig eingestellt	Den Programmierer richtig eins
	Auftauchen von Fusseln im Filter	Die Sauberkeit des Filters überp
	Nicht empfohlene Ladung des Apparates	Entsprechend richtig laden
	Die Luftaustritte sind nicht offen	Die Luftaustritte überprüfen

Sollte Ihr Wäschetrockner auch nach Überprüfung dieser Fehlerursachen nicht richtig funktionieren, so wende sich bitte unter Angabe des Modelles Ihres Wäschetrockners, welches an der Rückseite angegeben ist, an Ih Kundendienststelle.



CHAPTER 10

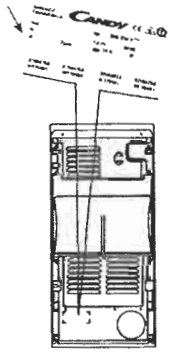
EN

TROUBLESHOOTING

If your dryer does not work properly, make the following checks before calling a Service Centre :

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
1. The appliance does not work	No programme selected	Select programme
	Door is not closed properly	Check
	Appliance not plugged in	Plug it in
	Main fuse blown	Check
2. The appliance does not dry clothes properly	Wrong programme selected	Select correct programme
	Filter blocked with fluff	Clean the filter
	Appliance incorrectly loaded	Load correctly
	Air inlets for ventilation blocked	Check air inlets

If your machine still does not work properly, call your nearest Service Centre, giving the model number of your dryer which appears on the back of the appliance.

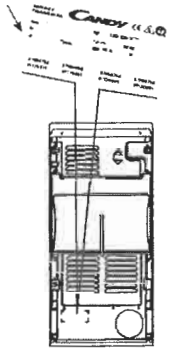


HOOFDSTUK 10

NL

PROBLEEM-OPLOSSING

Indien de droogkast niet zou functioneren dient U, vooraleer de Technische Dienst te verwittigen, de volgende punten nakijken:

DEFEKT	OORZAAK	OPLOSSING
1.Het apparaat functioneert niet	*Het programa is niet gekozen*	*Programa kiezen*
	De deur is niet goed gesloten	*Nakijken*
	Stekker niet ingestoken	*Stekker correct insteken*
	Algemene zekering niet OK	*Nakijken*
2.Programaknop niet correct zijn niet bevredigend	*Programaknop geplaatst*	*De resultaten van het drogen co plaatsen*
	Filter vol pluizen	*Filter nakijken*
	Gewicht wasgoed niet correct	*Correct vullen*
	Luchttoevoeropeningen dicht	*Luchttoevoer nakijken*

Indien Uw wasmachine nog niet zou functioneren, dan de Technische Dienst verwittigen met aanduiding var model van droogkast dat op de achterkant van de machine aangegeven staat.